



# renkforce

Ⓓ **Bedienungsanleitung**

## **Hauswasserwerk 900 W**

Best.-Nr. 1519512

Seite 2 - 15

ⒼⒷ **Operating Instructions**

## **Water pump system for home use 900 W**

Item No. 1519512

Page 16 - 29

Ⓕ **Mode d'emploi**

## **Station d'eau domestique 900 W**

N° de commande 1519512

Page 30 - 43

ⒹⒻ **Gebruiksaanwijzing**

## **Huiswaterpomp 900 W**

Bestelnr. 1519512

Pagina 44 - 57



|                                                     | Seite |
|-----------------------------------------------------|-------|
| 1. Einführung .....                                 | 3     |
| 2. Symbol-Erklärung .....                           | 3     |
| 3. Bestimmungsgemäße Verwendung.....                | 4     |
| 4. Lieferumfang.....                                | 4     |
| 5. Sicherheitshinweise .....                        | 5     |
| a) Allgemein .....                                  | 5     |
| b) Aufstellort, Anschluss .....                     | 5     |
| c) Betrieb .....                                    | 6     |
| 6. Bedienelemente.....                              | 8     |
| 7. Platzierung des Hauswasserwerks.....             | 9     |
| 8. Inbetriebnahme .....                             | 10    |
| 9. Außerbetriebnahme .....                          | 12    |
| 10. Wartung und Reinigung .....                     | 13    |
| a) Allgemein.....                                   | 13    |
| b) Druck im Druckkessel prüfen und einstellen ..... | 13    |
| 11. Beseitigung von Störungen.....                  | 14    |
| 12. Entsorgung .....                                | 15    |
| 13. Technische Daten .....                          | 15    |

# 1. Einführung

---

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns für den Kauf dieses Produkts.

Dieses Produkt entspricht den gesetzlichen, nationalen und europäischen Anforderungen.

Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, müssen Sie als Anwender diese Bedienungsanleitung beachten!



Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Produkt. Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Achten Sie hierauf, auch wenn Sie dieses Produkt an Dritte weitergeben. Heben Sie deshalb diese Bedienungsanleitung zum Nachlesen auf!

Bei technischen Fragen wenden Sie sich bitte an:

Deutschland: [www.conrad.de/kontakt](http://www.conrad.de/kontakt)

Österreich: [www.conrad.at](http://www.conrad.at)  
[www.business.conrad.at](http://www.business.conrad.at)

Schweiz: [www.conrad.ch](http://www.conrad.ch)  
[www.biz-conrad.ch](http://www.biz-conrad.ch)

## 2. Symbol-Erklärung

---



Das Symbol mit dem Blitz im Dreieck wird verwendet, wenn Gefahr für Ihre Gesundheit besteht, z.B. durch einen elektrischen Schlag.



Das Symbol mit dem Ausrufezeichen im Dreieck weist auf wichtige Hinweise in dieser Bedienungsanleitung hin, die unbedingt zu beachten sind.



Das Pfeil-Symbol ist zu finden, wenn Ihnen besondere Tipps und Hinweise zur Bedienung gegeben werden sollen.

## 3. Bestimmungsgemäße Verwendung

---

Das Hauswasserwerk ist für die private Benutzung z.B. im Hobbygarten bestimmt. Das Produkt ist nicht für den Betrieb von Bewässerungen bzw. Bewässerungssystemen in Gewerben, Industrie oder öffentlichen Bereichen (z.B. Gartenanlagen) geeignet. Das Produkt ist auch nicht zum Dauerbetrieb z.B. für Umwälzanlagen geeignet.

Als Förderflüssigkeit ist nur sauberes, klares Süßwasser zulässig (Regenwasser, Leitungswasser bzw. chlorhaltiges Schwimmbadwasser). Die Temperatur der Förderflüssigkeit darf maximal +35 °C betragen.

Das Hauswasserwerk dient z.B. zur Wasserversorgung von dazu geeigneten Geräten im Garten über einen Hausbrunnen (Grundwasser) oder zum Umpumpen/Auspumpen von Behältern (Regenwasser-Zisterne). Das Hauswasserwerk lässt sich auch zur Wasserversorgung von WC-Spülungen oder Waschmaschinen aus Brunnen oder Regenwasser-Zisternen einsetzen.

Das Hauswasserwerk darf nicht zur Trinkwasserversorgung oder zum Fördern von Lebensmitteln verwendet werden; es darf nicht mit einer vorhandenen kommunalen Trinkwasserleitung verbunden werden.

Das Hauswasserwerk verfügt über einen eingebauten Druckschalter. Wird z.B. ein Wasserhahn geöffnet, der an der Druckseite des Hauswasserwerks angeschlossen ist und sinkt durch die Wasserentnahme der Wasserdruck unter den voreingestellten Einschalttdruck, so schaltet die Pumpe des Hauswasserwerks automatisch ein. Wird der Wasserhahn geschlossen, so schaltet die Pumpe wieder ab, wenn der Ausschalttdruck des Druckschalters erreicht ist.

Der im Hauswasserwerk integrierte Druckspeicher puffert die Entnahme kleiner Wassermengen ab und verhindert dadurch ein zu häufiges Anlaufen der Pumpe, was die Lebensdauer erhöht.

Diese Bedienungsanleitung muss an jede Person weitergegeben werden, die die Schmutzwasserpumpe benutzt. Die Schmutzwasserpumpe darf erst dann verwendet werden, wenn diese Bedienungsanleitung durchgelesen und verstanden wurde. Die Sicherheitshinweise und alle anderen Informationen dieser Bedienungsanleitung sind unbedingt zu beachten.

Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben, führt zur Beschädigung dieses Produktes, darüber hinaus ist dies mit Gefahren, wie z.B. Kurzschluss, Brand, elektrischer Schlag etc., verbunden. Das gesamte Produkt darf nicht geändert bzw. umgebaut werden!

Dieses Produkt erfüllt die gesetzlichen, nationalen und europäischen Anforderungen. Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

## 4. Lieferumfang

---

- Hauswasserwerk
- Bedienungsanleitung

### Aktuelle Bedienungsanleitungen

Laden Sie aktuelle Bedienungsanleitungen über den Link [www.conrad.com/downloads](http://www.conrad.com/downloads) herunter oder scannen Sie den abgebildeten QR-Code. Befolgen Sie die Anweisungen auf der Webseite.



## 5. Sicherheitshinweise



Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt die Gewährleistung/Garantie. Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!



Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt die Gewährleistung/Garantie!

### a) Allgemein

- Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produkts nicht gestattet. Außerdem erlischt dadurch die Gewährleistung/Garantie!
- Das Produkt ist kein Spielzeug, es gehört nicht in Kinderhände. Kinder können die Gefahren, die im Umgang mit elektrischen Geräten bestehen, nicht einschätzen. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.
- Das Produkt darf nicht von Kindern oder Jugendlichen benutzt werden. Gleiches gilt für Personen, die nicht mit dieser Bedienungsanleitung vertraut sind. Personen mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten dürfen das Produkt nur verwenden, wenn sie von einer für sie verantwortlichen Person beaufsichtigt und unterwiesen werden.
- Das Produkt entspricht der Schutzart IPX4.
- Das Produkt ist in Schutzklasse I aufgebaut. Als Spannungsquelle darf nur eine ordnungsgemäße Schutzkontakt-Netzsteckdose des öffentlichen Versorgungsnetzes verwendet werden (Betriebsspannung des Hauswasserwerks siehe Kapitel „Technische Daten“ und Aufschrift auf dem Typenschild).
- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen, dieses könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um, durch Stöße, Schläge oder dem Fall aus bereits geringer Höhe wird es beschädigt.

### b) Aufstellort, Anschluss

- Montieren bzw. betreiben Sie das Produkt so, dass es nicht von Kindern erreicht werden kann.
- Der Anschluss und die Verwendung des Produkts ist nur zulässig, wenn das Produkt über einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schutzschalter) mit einem Nennfehlerstrom von  $\leq 30$  mA betrieben wird.

Wenn sich Personen in einem Schwimmbecken, Schwimmteich oder Gartenteich befinden, so darf das Hauswasserwerk mit dessen Wasser dort nicht betrieben werden.

In Österreich darf das Produkt in der Nähe von Schwimmbecken und Gartenteichen nur dann betrieben werden, wenn zusätzlich zum Fehlerstromschutzschalter ein geeigneter ÖVE-geprüfter Sicherheits-Trenntransformator vorgeschaltet wird.

Für andere Länder beachten Sie ggf. die jeweils geltenden Vorschriften.

- Platzieren Sie das Hauswasserwerk in sicherem Abstand zum Fördermedium. Das Hauswasserwerk darf nicht in oder unter Wasser aufgestellt und betrieben werden. Dadurch wird es beschädigt, außerdem besteht Lebensgefahr durch einen elektrischen Schlag!



- Am Betriebsort dürfen keine Umgebungstemperaturen um bzw. unter dem Gefrierpunkt ( $<0\text{ }^{\circ}\text{C}$ ) auftreten. Dabei gefriert das Wasser im Hauswasserwerk; das höhere Volumen von Eis zerstört das Hauswasserwerk. Lagern Sie das Produkt im Winter trocken und frostfrei ein.
- Obwohl das Hauswasserwerk der IPX4 entspricht, ist es an einem vor Niederschlag geschütztem Ort zu betreiben. Schützen Sie das Hauswasserwerk außerdem vor direkter Sonneneinstrahlung, extremen Temperaturen, Staub und Schmutz.
- Falls Sie eine Verlängerungsleitung verwenden oder wenn die Verlegung von Kabeln bis zum Hauswasserwerk erforderlich ist, so dürfen diese keinen geringeren Querschnitt haben als das Hauswasserwerk selbst. Verwenden Sie ausschließlich Verlängerungsleitungen mit Schutzkontakt, die für den Betrieb im Außenbereich geeignet sind.
- Schützen Sie das Netzkabel des Hauswasserwerks vor Kälte/Hitze, Öl/Benzin und scharfen Kanten; treten Sie nicht auf das Netzkabel, befahren Sie es nicht (z.B. Gartenkarre, Fahrrad, Auto). Knicken Sie das Netzkabel niemals, stellen Sie keine Gegenstände darauf ab.
- Achten Sie darauf, dass sich elektrische Steckverbindungen im überflutungssicheren Bereich befinden, andernfalls besteht Lebensgefahr durch einen elektrischen Schlag! Verwenden Sie ggf. geeignete Schutzgehäuse für die Steckverbindungen.
- Schützen Sie den Netzstecker vor Nässe! Fassen Sie den Netzstecker niemals mit nassen Händen an! Es besteht Lebensgefahr durch einen elektrischen Schlag!
- Das Netzkabel bzw. der Netzstecker darf nicht abgeschnitten werden.

## c) Betrieb

- Als Förderflüssigkeit ist nur sauberes, klares Süßwasser mit einer Temperatur von maximal  $+35\text{ }^{\circ}\text{C}$  zulässig. Verwenden Sie einen geeigneten Wasserfilter, um das Hauswasserwerk vor dem Eindringen von Schmutz zu schützen.
- Das Produkt ist nicht geeignet zur Förderung von Trinkwasser oder Lebensmitteln.
- Das Produkt ist nicht geeignet zur Förderung von korrosiven/ätzenden, brennbaren oder explosiven Flüssigkeiten (z.B. Benzin, Heizöl, Nitroverdünnung), Fetten, Ölen, Schmutzwasser, Salzwasser oder Abwasser aus Toilettenanlagen.
- Bei Einsatz zur Hauswasserversorgung z.B. für Toiletten oder Waschmaschinen sind die jeweiligen Vorschriften und Bestimmungen Ihres Landes einzuhalten.
- Benutzen Sie am Ende des Ansaugschlauchs einen Grobfilter sowie einen Rücklaufstopp.
- Die Netzsteckdose, an der das Hauswasserwerk angeschlossen wird, muss leicht zugänglich sein. Das Netzkabel muss von der Netzsteckdose weg nach unten zeigen, damit am Kabel zurücklaufendes Wasser nicht in die Netzsteckdose eindringen kann.
- Stellen Sie das Hauswasserwerk zum Betrieb auf eine flache, ebene, stabile, ausreichend große Fläche. Schützen Sie empfindliche Oberflächen mit einer geeigneten Unterlage vor Kratzspuren, Druckstellen und ggf. austretendem Wasser.
- Das Hauswasserwerk muss immer auf der Unterseite stehend betrieben werden, aber niemals in anderen Betriebslagen.
- Über den integrierten Standfuß lässt sich das Hauswasserwerk mit vier geeigneten Schrauben auf einer stabilen Oberfläche festschrauben.
- Halten Sie das Produkt nicht über das Netzkabel fest.



- Das Produkt ist nicht geschützt gegen Trockenlauf.
- Im Fördermedium dürfen sich während des Betriebs keine Personen aufhalten.
- Das Produkt darf nicht in oder in der Nähe von explosiven Flüssigkeiten oder Gasen benutzt werden, es besteht Explosionsgefahr!
- Folgeschäden, die durch eine Fehlfunktion oder Störung an dem Hauswasserwerk auftreten können, müssen durch geeignete Maßnahmen verhindert werden (z.B. Wasserstandsmelder, Sensoren, Alarmgeräte, Reservepumpe o.ä.).
- Betreiben Sie das Produkt nur in gemäßigtem Klima, nicht in tropischem Klima.
- Bei einer Störung oder einem Defekt des integrierten Druckschalters bzw. fehlender Wasserzufuhr auf der Ansaugseite kann es zu einer starken Erhitzung des in der Pumpe befindlichen Wassers kommen. Wird die Druckseite geöffnet, so tritt heißes Wasser aus, Verbrühungs-/Verletzungsgefahr!
- Überprüfen Sie das gesamte Produkt vor jeder Inbetriebnahme auf Beschädigungen, z.B. des Gehäuses und des Netzkabels/Netzsteckers.

Falls Sie Beschädigungen feststellen, so darf das Produkt nicht in Betrieb genommen werden.

Falls das Produkt bereits mit der Netzspannung verbunden ist, so schalten Sie die zugehörige Netzsteckdose zuerst allpolig ab, indem Sie den Sicherungsautomat abschalten bzw. die Sicherung herausdrehen und anschließend den zugehörigen FI-Schutzschalter abschalten.

Ziehen Sie erst jetzt den Netzstecker des Hauswasserwerks aus der Netzsteckdose. Das Produkt darf danach nicht mehr betrieben werden, bringen Sie es in eine Fachwerkstatt.

Führen Sie Reparaturen niemals selbst aus, überlassen Sie diese einem Fachmann!

- Wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, so ist das Hauswasserwerk außer Betrieb zu setzen und gegen unbeabsichtigten Betrieb zu sichern, ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Es ist anzunehmen, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, wenn:
  - das Hauswasserwerk oder die Anschlussleitungen sichtbare Beschädigungen aufweisen
  - das Hauswasserwerk nicht mehr arbeitet
  - das Hauswasserwerk unter ungünstigen Verhältnissen transportiert oder gelagert wurde
  - schwere Transportbeanspruchungen aufgetreten sind.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose, wenn Sie das Produkt nicht mehr benutzen, wenn Störungen behoben werden sollen oder wenn eine Reinigung bzw. Wartung durchgeführt werden soll.
- Ziehen Sie den Netzstecker niemals am Kabel aus der Steckdose. Ziehen Sie den Netzstecker immer an den seitlichen Griffflächen aus der Netzsteckdose.

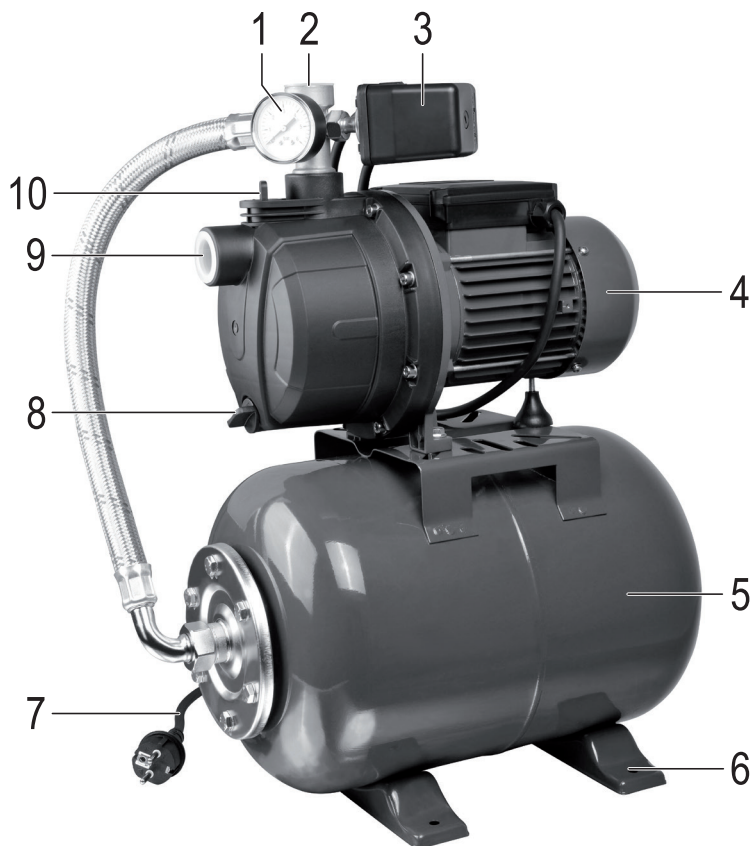
Fassen Sie den Netzstecker niemals mit feuchten oder nassen Händen an, Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

- Transportieren Sie das Produkt nur am Gehäuse, jedoch niemals am Netzkabel.
- Wenn das Produkt von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wird (z.B. bei Transport), kann Kondenswasser entstehen. Dadurch besteht Lebensgefahr durch einen elektrischen Schlag!

Lassen Sie deshalb das Produkt zuerst auf die Raum-/Umgebungstemperatur kommen, bevor Sie es verwenden bzw. mit der Netzspannung verbinden. Dies kann u.U. mehrere Stunden dauern.

## 6. Bedienelemente

---



- 1 Manometer
- 2 Auslassöffnung (Druckseite der Pumpe)
- 3 Druckschalter
- 4 Pumpe
- 5 Druckspeicher
- 6 Standfüße
- 7 Netzkabel mit IP44-Schutzkontakt-Netzstecker
- 8 Ablass-Öffnung (zum Entleeren der Pumpe)
- 9 Ansaugöffnung (Saugseite der Pumpe)
- 10 Befüll-Öffnung (zum Befüllen der Pumpe)

## 7. Platzierung des Hauswasserwerks

---

- Das Hauswasserwerk kann z.B. in der Nähe eines Brunnens auf Ihrem Grundstück oder einer Regenwasser-Zisterne aufgestellt und betrieben werden.
- Stellen Sie das Hauswasserwerk auf eine flache, ebene, stabile, ausreichend große Fläche, die für das Gewicht des Hauswasserwerks mit darin befindlichem Wasser geeignet ist. Schützen Sie empfindliche Oberflächen mit einer geeigneten Unterlage vor Kratzspuren, Druckstellen und ggf. austretendem Wasser.
- Achten Sie darauf, dass die Pumpe des Hauswasserwerks nach Möglichkeit höher liegt als die Oberfläche der Wasserquelle (z.B. Brunnen oder Regenwasser-Zisterne), aus der gefördert werden soll.



Das Hauswasserwerk muss immer auf der Unterseite stehend betrieben werden, aber niemals in anderen Betriebslagen.

Aufgrund des erhöht liegenden Schwerpunkts empfehlen wir, das Hauswasserwerk über die vier Öffnungen in den Standfüßen (6) festzuschrauben. Verwenden Sie je nach Untergrund geeignete Schrauben und Dübel. Wird das Hauswasserwerk nicht fest montiert, besteht die Gefahr eines Umkippens. Hierbei besteht nicht nur die Gefahr einer Beschädigung des Hauswasserwerks und des Austretens von Wasser, sondern auch Verletzungsgefahr.

Um Vibrationen zu verringern bzw. zu vermeiden, könnten Sie zur Befestigung geeignete Schwingungsdämpfer einsetzen.

Das Hauswasserwerk muss an einem gut belüfteten Ort aufgestellt, montiert und betrieben werden, der vor Witterungseinflüssen geschützt ist.



Platzieren Sie das Hauswasserwerk niemals in oder unter Wasser, es besteht Lebensgefahr durch einen elektrischen Schlag! Platzieren Sie das Hauswasserwerk auch niemals in einem überschwemmungsgefährdeten Bereich. Das Hauswasserwerk muss so montiert und betrieben werden, dass es nicht ins Wasser fallen kann.

- Bei Außentemperaturen bei bzw. unter 0 °C gefriert das Wasser in dem Hauswasserwerk, dadurch wird es zerstört, Verlust von Gewährleistung/Garantie!

Bei solch niedrigen Außentemperaturen trennen Sie zuerst das Hauswasserwerk von der Netzspannung; anschließend öffnen Sie einen Wasserhahn auf der Druckseite, um den noch vorhandenen Wasserdruck abzulassen. Trennen Sie danach alle Schläuche von dem Hauswasserwerk und entleeren Sie das Hauswasserwerk und die Schläuche. Lagern Sie das Hauswasserwerk an einem trockenen, sauberen und frostfreien Ort ein.

- Tragen bzw. bewegen Sie das Hauswasserwerk nur über den Druckspeicher. Das Hauswasserwerk darf niemals über das Netzkabel festgehalten oder transportiert werden! Dabei kann das Netzkabel beschädigt werden, es besteht Lebensgefahr durch einen elektrischen Schlag! Halten bzw. bewegen Sie das Hauswasserwerk auch nicht über die Schläuche, die Pumpe oder den Druckschalter.

## 8. Inbetriebnahme

- Wenn das Hauswasserwerk ortsfest montiert und betrieben wird, so empfehlen wir, dass sowohl auf der Saug- als auch auf der Druckseite geeignete Absperrventile verwendet werden.

Um die Verschraubungen besser abzudichten, kann beispielsweise ein geeignetes Gewindedichtband verwendet werden.

- Schließen Sie den Saugschlauch an der Ansaugöffnung (9) an (vorher die Kunststoffabdeckung aus der Ansaugöffnung entfernen).



Wenden Sie beim Festdrehen entsprechender Anschlussstücke keine Gewalt an.

Achten Sie darauf, dass der Saugschlauch keine mechanische Belastung auf die Pumpe ausübt. Fixieren Sie den Saugschlauch deshalb separat; dies gilt speziell dann, wenn der Saugschlauch sehr lang ist. Der Saugschlauch sollte so kurz wie möglich sein, um die Förderleistung zu maximieren.

Alle Bestandteile der Saugseite müssen dicht sein, da andernfalls Luft angesaugt werden kann, was zu Störungen der Pumpe oder des Druckschalters führt.

Befüllen Sie den Saugschlauch vor dem Anschluss an das Hauswasserwerk mit klarem Wasser.

Verwenden Sie einen geeigneten Grob- und Feinfilter, damit keine Verschmutzungen in die Pumpe bzw. den Druckspeicher gelangen. Dies verhindert außerdem das Eindringen von Schmutz in die Leitungen der Druckseite.

Achten Sie darauf, einen knick- und vakuumfesten Saugschlauch einzusetzen. Solche Schläuche verfügen meist über eine im Mantel vorhandene Kunststoff- oder Metallschleife. Druckschläuche sind auf der Ansaugseite ungeeignet.

Der Saugschlauch muss so verlegt werden, dass er zur Ansaugöffnung hin ansteigt. Dies verhindert die Bildung von Lufteinschlüssen.

Montieren Sie am Ende des Saugschlauchs unbedingt einen Rücklaufstopp. Dieser erleichtert und beschleunigt nicht nur den Ansaugvorgang bei Erstinbetriebnahme des Hauswasserwerks, sondern er verhindert, dass das Wasser bei Normalbetrieb abläuft, wenn die Pumpe ausgeschaltet wird. Dies verkürzt die Wiederansaugzeit.

Platzieren Sie das Ende des Saugschlauchs so im Wasser, dass es sich stets unter Wasser befindet und das Hauswasserwerk keine Luft ansaugt.

- Schließen Sie an der Auslassöffnung (2) die Druckleitung z.B. zu einem Gartenbewässerungssystem oder zu der Wasserversorgung der Toilettenspülung an (vorher die Kunststoffabdeckung aus der Auslassöffnung entfernen).



Wenden Sie beim Festdrehen entsprechender Anschlussstücke keine Gewalt an.

Achten Sie darauf, dass die Druckleitung keine mechanische Belastung auf die Pumpe ausübt.

Alle Bestandteile der Druckleitung (Schlauch, Anschlüsse/Verbinder usw.) müssen druckfest und dicht sein. Ungeeignete Schläuche können platzen, dadurch besteht Verletzungsgefahr! Austretendes Wasser kann außerdem zu Schäden führen!

Befüllen Sie die Pumpe mit klarem Wasser. An der Oberseite der Pumpe finden Sie hierzu eine Befüll-Öffnung (10). Verschließen Sie diese nach dem Befüllen sorgfältig. Die Pumpe kann auch über die Auslass-Öffnung (2) mit Wasser befüllt werden.

Um die Übertragung von Vibrationen zu minimieren, sollte das Hauswasserwerk über eine flexible Druckleitung an ein Rohrnetz angeschlossen werden.

- Stecken Sie den Netzstecker in eine ordnungsgemäße Schutzkontakt-Netzsteckdose.



Der Netzstecker darf nur dann in die Netzsteckdose gesteckt werden, wenn er trocken ist. Andernfalls besteht Lebensgefahr durch einen elektrischen Schlag!

- Das Hauswasserwerk beginnt jetzt zu arbeiten. Bei der Erstinbetriebnahme kann der Ansaugvorgang einige Zeit dauern, bis ausreichend Druck an der Druckseite vorhanden ist, so dass der Druckschalter die Pumpe deaktiviert.

Damit Luft entweichen kann, öffnen Sie ggf. kurz einen Wasserhahn auf der Druckseite, schließen Sie ihn dann wieder.



#### **Achtung!**

Lassen Sie die Pumpe beim Ansaugvorgang maximal 10 Minuten gegen die geschlossene Druckseite arbeiten. Andernfalls könnte sich das Wasser in der Pumpe sehr stark erhitzen. Tritt dieses Wasser aus der Pumpe aus, besteht Verletzungs-/Verbrühungsgefahr! Außerdem könnte die Pumpe und der Druckspeicher beschädigt werden.

Achten Sie in jedem Fall darauf, dass die Pumpe nicht trockenläuft, sie verfügt über keinen Trockenlaufschutz.

Falls Sie in der Saugleitung einen Absperrhahn platziert haben, so darf dieser während dem Betrieb des Hauswasserwerks niemals geschlossen sein.

Sollte die Pumpe kein Wasser ansaugen, so trennen Sie das Hauswasserwerk von der Netzspannung, ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Öffnen Sie den Wasserhahn auf der Druckseite, um eventuell vorhandenen Überdruck abzulassen. Befüllen Sie anschließend den Saugschlauch und die Pumpe erneut, bis das Wasser überläuft. Anschließend kann wie oben beschrieben ein erneuter Ansaugvorgang gestartet werden.

- Wenn das Wasser korrekt angesaugt wurde, so schließen Sie den Wasserhahn auf der Druckseite.

Nach dem Schließen des Wasserhahns auf der Druckseite läuft die Pumpe des Hauswasserwerks noch einige Zeit nach, bis wieder ausreichend Druck aufgebaut wird. Danach schaltet der Druckschalter die Pumpe automatisch aus. Über das Manometer (1) wird der auf der Druckseite vorhandene Wasserdruck angezeigt.



Im Druckspeicher befindet sich ein Gummibalg, über den der Druck aufgebaut wird. Dadurch erfolgt nicht nur die automatische Steuerung der Pumpe des Hauswasserwerks, sondern es können kleine Wassermengen entnommen werden, ohne dass die Pumpe anläuft.



#### **Wichtig!**

Kommt es zu einer Undichtigkeit auf der Druckseite (undichte Schlauchverbindung o.ä.), so wird prinzipbedingt fortlaufend Wasser gefördert. Hierdurch könnte es zu schwerwiegenden Wasserschäden kommen.

- Das Hauswasserwerk ist nun betriebsbereit.

Kommt es durch das Öffnen eines Wasserhahns auf der Druckseite zu einem Druckabfall, so aktiviert der Druckschalter die Pumpe des Hauswasserwerks und Wasser wird automatisch gefördert.

Wird der Wasserhahn wieder geschlossen, so läuft die Pumpe des Hauswasserwerks noch einige Zeit nach, bis wieder ausreichend Druck aufgebaut wird. Danach schaltet der Druckschalter die Pumpe automatisch aus.

Wie schon oben beschrieben, können durch den Druckspeicher kleine Wassermengen entnommen werden, ohne dass die Pumpe anläuft.

## 9. Außerbetriebnahme

---

Zur Deaktivierung des Hauswasserwerks ziehen Sie einfach den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Soll das Hauswasserwerk jedoch von den Schläuchen getrennt werden (z.B. für eine Reinigung, eine Wartung oder beim Einlagern im Winter), so gehen Sie wie folgt vor:

- Trennen Sie zuerst das Hauswasserwerk von der Stromversorgung, ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Öffnen Sie den Wasserhahn auf der Druckseite, so dass der vorhandene Wasserdruck entweichen kann.



### **Vorsicht!**

Wird dies nicht beachtet, kann Wasser unter hohem Druck austreten. Dies könnte zu Verletzungen führen (z.B. wenn der Wasserstrahl ins Auge gelangt).

- Trennen Sie die Schläuche vom Hauswasserwerk.



Hierbei tritt ggf. viel Wasser aus, vor allem aus dem Schlauch, der an der Druckseite angeschlossen ist. Halten Sie ausreichend viele leere Eimer bereit. Aus der Pumpe läuft ebenfalls viel Wasser heraus.

Denken Sie auch daran, die im Außenbereich verlegten Schläuche zu entleeren, um Frostschäden zu vermeiden; öffnen Sie evtl. angebrachte Wasserhähne.

- Lassen Sie Restwasser aus der Pumpe des Hauswasserwerks herauslaufen.
- Trocknen Sie das Hauswasserwerk und das Netzkabel ab. Wickeln Sie dann das Netzkabel auf.
- Überwintern Sie das Hauswasserwerk in einem frostsicheren und trockenen Raum, der für Kinder unzugänglich ist.
- Tragen bzw. transportieren Sie das Hauswasserwerk ausschließlich über den Druckspeicher. Halten Sie es niemals über den Schlauch oder gar über das Netzkabel fest. Tragen/transportieren Sie das Hauswasserwerk auch nicht über die Pumpe, da dies zu Beschädigungen der Verbindung zwischen Pumpe und Druckspeicher führen kann.
- Nach dem Betrieb bzw. dem Entleeren verbleibt ggf. eine geringe Restmenge Wasser im Hauswasserwerk. Bei Einlagerung oder Transport in einem Fahrzeug ist deshalb eine geeignete Unterlage zu verwenden.

# 10. Wartung und Reinigung

## a) Allgemein

Es sind keine für Sie zu wartenden Teile in dem Hauswasserwerk enthalten, öffnen oder zerlegen Sie es deshalb niemals. Eine Wartung oder Reparatur und ein damit verbundenes Öffnen des Hauswasserwerks darf nur von einem Fachmann oder einer Fachwerkstatt durchgeführt werden.

Vor einer Reinigung ist das Hauswasserwerk von der Netzspannung zu trennen, ziehen Sie den Netzstecker vollständig aus der Netzsteckdose heraus.

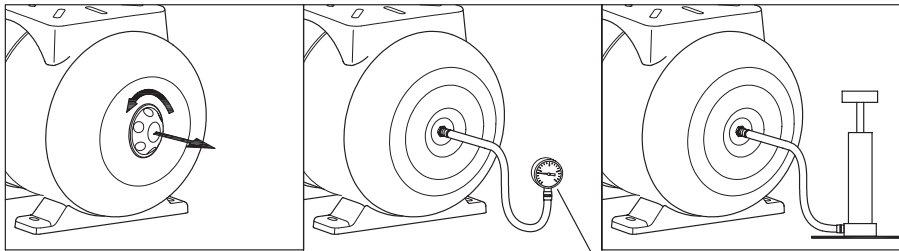
Zur Reinigung der Außenseite des Hauswasserwerks genügt ein sauberes, weiches Tuch.

Trocknen Sie das Hauswasserwerk und das Netzkabel ab, bevor Sie das Produkt an einem trockenen, sauberen und frostfreien Ort aufbewahren.



Verwenden Sie zur Reinigung auf keinen Fall aggressive Reinigungsmittel, Reinigungsalkohol oder andere chemische Lösungen, da dadurch das Gehäuse angegriffen oder gar die Funktion beeinträchtigt werden kann.

## b) Druck im Druckkessel prüfen und einstellen



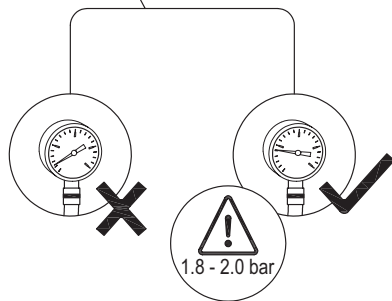
Damit der Druckschalter korrekt ein- und ausschalten kann, muss im Druckkessel ein Druck von 1,8 - 2,0 bar vorhanden sein.

Drehen Sie die Abdeckkappe am Druckkessel nach links gegen den Uhrzeigersinn, bis sie sich abnehmen lässt.

Über das Ventil können Sie mit einem geeigneten Manometer den Druck messen.

Mit einer Luftpumpe oder einem Kompressor kann der Druck korrekt eingestellt werden.

Setzen Sie die Abdeckkappe wieder auf und drehen Sie sie nach rechts mit der Hand fest.



### Achtung!

Stellen Sie den Druck zwischen 1,8 und 2,0 bar ein. Stellen Sie niemals einen höheren Druck ein, dies kann zu einer Beschädigung des Druckspeichers und/oder des Druckschalters führen. Verlust von Gewährleistung/Garantie!

# 11. Beseitigung von Störungen

---

Mit dem Hauswasserwerk haben Sie ein Produkt erworben, welches nach dem Stand der Technik gebaut wurde und betriebssicher ist. Dennoch kann es zu Problemen und Störungen kommen. Beachten Sie deshalb folgende Informationen, wie Sie mögliche Störungen beheben können.

## **Pumpe des Hauswasserwerks saugt nicht an**

- Öffnen Sie einen evtl. vorhandenen Wasserhahn auf der Druckseite, da die Luft im Schlauch bzw. in der Pumpe nicht entweichen kann. Bewegen Sie das Hauswasserwerk etwas hin und her (sofern es nicht festgeschraubt ist).
- Füllen Sie Wasser in den Saugschlauch und die Pumpe ein, bevor Sie das Hauswasserwerk mit der Netzspannung verbinden.
- Ziehen Sie den Netzstecker kurz aus der Netzsteckdose und stecken Sie ihn wieder ein.
- Kontrollieren Sie, ob die Ansaugöffnung des Saugschlauchs vollständig unter Wasser liegt.
- Falls Sie in der Saugleitung einen Absperrhahn platziert haben, so darf dieser während dem Betrieb des Hauswasserwerks niemals geschlossen sein.

## **Wasser wird gefördert, aber der Druckschalter schaltet die Pumpe nicht aus**

- Ein Wasserhahn auf der Druckseite ist geöffnet bzw. eine Schlauchverbindung ist undicht.
- Nur wenn alle Entnahmeöffnungen verschlossen sind und die Schlauchverbindung auf der Druckseite dicht ist, kann sich über den Druckspeicher ausreichend Wasserdruck aufbauen, so dass der Druckschalter die Pumpe deaktiviert.
- Kontrollieren Sie den Druck im Druckspeicher, siehe Kapitel 10. b). Dieser muss im Bereich von 1,8 - 2,0 bar liegen.

## **Pumpe arbeitet nicht**

- Der Übertemperaturschutz hat ausgelöst. Trennen Sie das Hauswasserwerk von der Netzspannung und lassen Sie es abkühlen (mindestens 30 Minuten). Beseitigen Sie die Ursache für die Auslösung (z.B. Wassertemperatur zu hoch, Trockenlauf zu lang, Absperrhahn auf der Saugseite ist versehentlich geschlossen o.ä.).

## **Fördermenge wird geringer bzw. ist zu gering**

- Kontrollieren Sie die Ansaugöffnung bzw. den von Ihnen montierten Wasserfilter auf Verschmutzungen.
- Die Pumpe des Hauswasserwerks saugt Luft an, da sich die Ansaugöffnung nicht mehr komplett unter Wasser befindet.
- Prüfen Sie die Befestigung des Saugschlauchs am Hauswasserwerk.
- Prüfen Sie den Saugschlauch auf Undichtigkeiten oder Knicke.
- Die Fördermenge nimmt prinzipbedingt ab, je größer die Förderhöhe ist.
- Der Schlauchdurchmesser ist zu gering.
- Auf der Ansaugseite wurde ein ungeeigneter Schlauch verwendet, der sich durch den Unterdruck beim Saugvorgang verformt. Verwenden Sie auf der Ansaugseite unbedingt einen knick- und vakuumfesten Saugschlauch.

## **Nach dem Schließen eines Wasserhahns auf der Druckseite läuft die Pumpe noch eine Zeitlang nach**

- Dies ist normal, da die Pumpe des Hauswasserwerks erst wieder einen bestimmten Druck aufbauen muss, damit der Druckschalter die Pumpe ausschaltet.

## 12. Entsorgung

---



Elektronische Geräte sind Wertstoffe und gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

## 13. Technische Daten

---

Betriebsspannung.....230 V/AC, 50 Hz

Schutzklasse .....I

Schutzart .....IPX4

Leistungsaufnahme .....max. 900 W

Selbstansaugend.....nein

Übertemperaturschutz.....ja

Trockenlaufschutz .....nein

Ansaugtiefe.....max. 8 m

➔ Montieren Sie am Ende des Saugschlauchs einen Rücklaufstopp.

Förderhöhe .....max. 42 m

Fördermenge .....max. 3600 l/h (abhängig von der Förderhöhe)

Fördermittel .....Sauberes, klares Süßwasser

Korngröße/Schmutz.....max. 1 mm

➔ Montieren Sie auf der Saugseite einen geeigneten Wasserfilter (Grob- und Feinfilter). Dieser verhindert eine Verschmutzung der Pumpe und des Druckschalters; außerdem wird das Eindringen von Schmutz in die Leitungen auf der Druckseite verhindert.

Fördermitteltemperatur .....max. +35 °C

Förderdruck .....max. 3,0 bar

Druck für Druckspeicher .....1,8 - 2,0 bar

Anschlussgewinde.....25,4 mm (1")

Umgebungstemperatur .....0 °C bis +35 °C

Schalldruckpegel .....< 85 dB(A)

Anschlusskabel.....H07RN-F, 3G1,0 mm<sup>2</sup>, Länge ca. 1 m

Abmessungen (L x B x H).....450 x 273 x 548 mm

Gewicht.....ca. 12,8 kg

# Table of Contents



|                                                                 | Page |
|-----------------------------------------------------------------|------|
| 1. Introduction .....                                           | 17   |
| 2. Explanation of Symbols .....                                 | 17   |
| 3. Intended Use .....                                           | 18   |
| 4. Scope of Delivery .....                                      | 18   |
| 5. Safety Notes .....                                           | 19   |
| a) General Information .....                                    | 19   |
| b) Site of setup, connection .....                              | 19   |
| c) Operation .....                                              | 20   |
| 6. Control Elements .....                                       | 22   |
| 7. Placement of the water pump system for home use .....        | 23   |
| 8. Commissioning .....                                          | 24   |
| 9. Decommissioning .....                                        | 26   |
| 10. Maintenance and Cleaning .....                              | 27   |
| a) General Information .....                                    | 27   |
| b) Checking and setting the pressure in the pressure tank ..... | 27   |
| 11. Troubleshooting .....                                       | 28   |
| 12. Disposal .....                                              | 29   |
| 13. Technical Data .....                                        | 29   |

# 1. Introduction

---

Dear Customer,

thank you for purchasing this product.

This product complies with the statutory national and European requirements.

To maintain this status and to ensure safe operation, you as the user must observe these operating instructions!



These operating instructions are part of this product. They contain important notes on commissioning and handling. Also consider this if you pass on the product to any third party. Therefore, retain these operating instructions for reference!

If there are any technical questions, please contact:

International: [www.conrad.com/contact](http://www.conrad.com/contact)

United Kingdom: [www.conrad-electronic.co.uk/contact](http://www.conrad-electronic.co.uk/contact)

## 2. Explanation of Symbols

---



The symbol with a lightning bolt in a triangle is used where there is a health hazard, e.g. from electric shock.



The exclamation mark in a triangle indicates important notes in these operating instructions that must be observed strictly.



The arrow symbol indicates that special advice and notes on operation are provided.

## 3. Intended Use

---

The water pump system for home use is intended for private use, e.g. in a hobby garden. The product is not intended for operation of irrigation or irrigation systems in commerce, industry or public areas (e.g. garden facilities). The product is not suitable for permanent operation, e.g. in recirculation systems.

Only clean, clear fresh water must be transported (rainwater, tap water or chlorinated swimming bath water). The conveyed liquid must not be hotter than +35 °C.

The water pump system for home use is used, e.g., for water supply of suitable devices in the garden via a house well (ground water), or to recirculate/drain containers (rain water cistern). The water pump system for home use can be used to supply toilet cisterns or washing machines from a well or rainwater cistern.

The water pump system for home use must not be used to supply drinking water or to transport foods; it must not be connected to an existing municipal drinking water supply.

The water pump system for home use has an integrated pressure switch. If, e.g., a water tap is opened that is connected to the pressure side of the water pump system for home use and if water removal causes the water pressure to drop below the pre-set activation pressure, the pump of the water pump system for home use will switch on automatically. When the water tap is closed, the pump will switch off again when the deactivation pressure of the pressure switch is reached.

The pressure storage tank integrated in the water pump system for home use buffers removal of small amounts of water to prevent too-frequent start-up of the pump, which increases its service life.

These operating instructions must be passed on to any person who uses the dirt water pump. The dirt water pump must only be used if these operating instructions have been read and understood. The safety notes and all other information in these operating instructions always have to be observed.

Any use other than that described above can damage the product and may involve additional risks such as short circuit, fire, electric shock, etc. No part of this product must be modified or converted!

This product complies with the statutory national and European requirements. All company names and product names are trademarks of their respective owners. All rights reserved.

## 4. Scope of Delivery

---

- Water pump system for home use
- Operating instructions

### Up-to-date operating instructions

Download the latest operating instructions via the link [www.conrad.com/downloads](http://www.conrad.com/downloads) or scan the QR code. Follow the instructions on the website.



## 5. Safety Notes



The guarantee/warranty will expire if damage is incurred resulting from non-compliance with these operating instructions. We do not assume any liability for consequential damage!

We do not assume any liability for property damage and personal injury caused by improper use or non-compliance with the safety instructions. In such cases the guarantee/warranty will expire!

### a) General Information

- The unauthorised conversion and/or modification of the product are prohibited for safety and approval reasons. Furthermore, the guarantee/warranty will expire!
- This product is not a toy and not suitable for children. Children do not understand how dangerous electrical devices can be. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- The product must not be operated by children or teens. This also applies regarding persons who are not familiar with these operating instructions. Persons with limited physical or mental capacities must only use the product if supervised and instructed by a person responsible for them.
- The product corresponds to protection type IPX4.
- The product is designed according to protection class I. Only a proper protective contact mains socket of the public mains must be used as a voltage source (for the operating voltage of the water pump system for home use, see chapter "Technical Data" and the designation on the rating plate).
- Do not leave packaging material unattended. It may become a dangerous toy for children.
- Handle the product with care; impacts, shock or fall even from low heights will damage it.

### b) Site of setup, connection

- Install or operate the product in a way that it is out of reach of children.
- Connection and use of the product is only permissible if the product is operated by a leakage current protection switch (FI-protection switch) with a nominal error current of  $\leq 30$  mA.

If persons are present in a pool, swimming pond or garden pond, the water pump system for home use must not be operated with the water in it.

In Austria, the product must only be installed and operated close to swimming pools and garden ponds if a suitable ÖVE-tested safety separating transformer is switched in front of it in addition to the leakage current protection switch.

Different provisions may apply for other countries.

- Place the water pump system for home use at a safe distance from the transport medium. The water pump system for home use must not be set up and operated in or under water. It will be damaged by this; there is danger to life from electric shock!
- There must not be any ambient temperatures around or below freezing ( $< 0$  °C) at the operating site. The water in the water pump system for home use would freeze and the higher volume of ice would destroy the water pump system for home use. Store the product dry and protected from frost in winter.
- Even though the water pump system for home use complies with IPX4, it must be operated in a location protected against precipitation. Also protect the water pump system for home use from direct sunlight, extreme temperatures, dust and dirt.



- If you need an extension cable or if cables must be routed to the water pump system for home use, they must not have a cross-section of less than the water pump system for home use itself. Only use extension lines with protective ground that are suitable for outdoor operation.
- Protect the mains cable of the water pump system for home use against cold/heat, oil/gasoline and sharp edges; do not step on the mains cable, do not drive on it (e.g. wheelbarrow, bicycle, car). Do not bend the mains cable and do not place any objects on it.
- Ensure that electrical plug connections are in flooding-safe areas; otherwise, there is a danger to life from electric shock! If required, use suitable protective housings for the plug connections.
- Protect the mains plug from wetness! Never touch the mains plug with wet hands! There is danger to life from electric shock!
- The mains cable or mains plug must not be cut off.

### c) Operation

- Only clear, clean fresh water with a temperature of no more than +35 °C must be conveyed. Use a suitable water filter to protect the water pump system for home use from the ingress of dirt.
- The product is not suitable for conveying potable water or food.
- The product is not suitable for conveying corrosive/caustic, flammable or explosive liquids (e.g. gasoline, fuel oil, nitro diluent), grease, oils, drain water, salt water or sewage from toilets.
- When used for household water supply, e.g. for toilets or washing machines, comply with the respective requirements and provisions of your country.
- Use a coarse filter and a back flow stop at the end of the suction hose.
- The mains socket to which the water pump system for home use is connected must be easily accessible. The mains cable must point downwards from the mains socket so that the water running back at the cable cannot enter the mains socket.
- Set the water pump system for home use on a flat, level, stable and sufficiently sized area for operation. Protect sensitive surfaces from scratches, pressure points and any escaping water with a suitable pad.
- The water pump system for home use must always be operated standing upright, and never in any other operating positions.
- The water pump system for home use can be screwed to a stable surface with four suitable screws using the integrated foot.
- Never hold the product by the mains cable.
- The product is not protected against running dry.
- No persons must be present in the conveyed medium during operation.
- The product must not be operated in or close to explosive liquids or gases; there is a danger of explosion!
- Consequential damage caused by malfunction or interference with the water pump system for home use must be prevented by suitable measures (e.g. water level indicator, sensors, alarm devices, backup pump, etc.).
- The product is only suitable for use in temperate, not tropical, climates.
- In case of fault or defect of the integrated pressure switch or lack of water supply from the intake side, the water inside the pump may heat up a lot. When the pressure side is opened, hot water will escape; danger of scalding/injury!



- Check the entire product for damage before any commissioning, e.g. damage to the casing and mains cable/plug.

If you find any damage, the product must not be used.

If the product is already connected to the mains voltage, first switch off all contacts of the associated mains socket by deactivating the circuit breaker or turning out fuse; then switch off the associated FI protection switch.

Only unplug the water pump system for home use mains plug from the mains socket now. Do not operate the product anymore afterwards, but take it to a specialist workshop.

Never perform any repairs on your own. Always leave them to a specialist!

- If you have reason to believe that the water pump system for home use can no longer be operated safely, disconnect it immediately and make sure it is not unintentionally operated; pull the mains plug from the socket. It can be assumed that safe operation is no longer possible if:
  - the water pump system for home use or connection lines show visible damage
  - the water pump system for home use no longer works
  - the water pump system for home use has been transported or stored under difficult circumstances
  - there has been heavy stress during transport
- Always disconnect the mains plug from the mains socket when you are no longer using the product, for troubleshooting or for cleaning/maintenance.
- Never pull the mains plug from the mains socket by pulling the cable. Always pull the mains plug from the mains socket by the lateral grip areas.

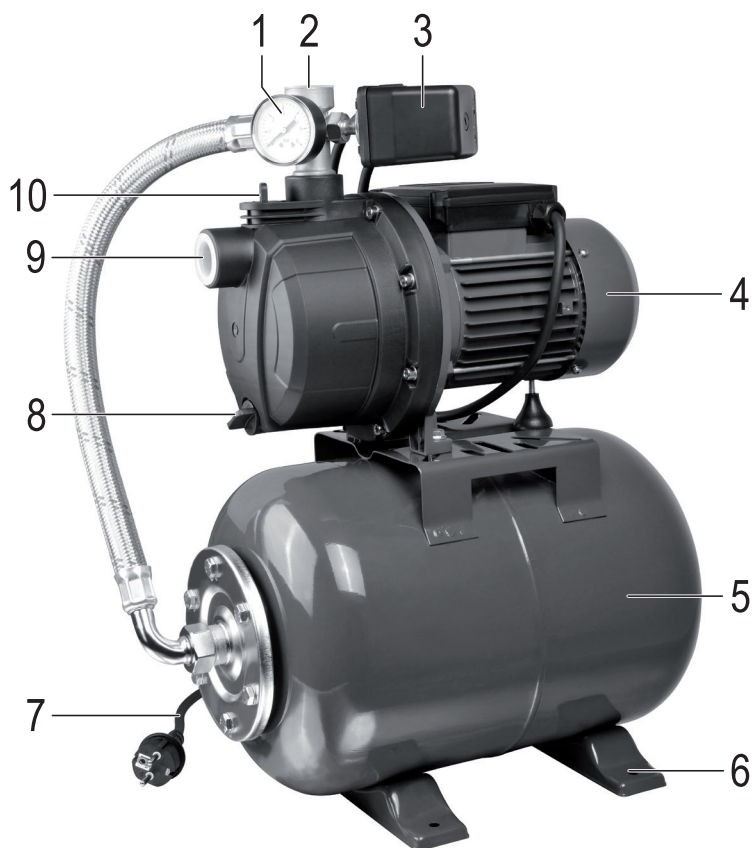
Never touch the mains plug with wet or damp hands; danger to life from electric shock!

- Only transport the product by the housing but never by the mains cable.
- If the product is brought from a cold into a warm room (e.g. for transport), it is possible that condensation will develop. This causes danger to life from electric shock!

Therefore, you should allow the product to warm up to room/ambience temperature before using it or connecting it to the mains voltage. This may take several hours.

## 6. Control Elements

---



- 1 Pressure gauge
- 2 Outlet opening (pressure side of the pump)
- 3 Pressure switch
- 4 Pump
- 5 Pressure storage tank
- 6 Feet
- 7 Mains cable with IP44 protective contact mains plug
- 8 Drain opening (to drain the pump)
- 9 Intake opening (suction side of the pump)
- 10 Filling opening (to fill the pump)

## 7. Placement of the water pump system for home use

---

- The pump can be set up and operated, e.g. near a well on your property or a rain water cistern.
- Set the water pump system for home use on a flat, level, stable and sufficiently large surface that is suitable for the weight of the water pump system for home use with contained water. Protect sensitive surfaces from scratches, pressure points and any escaping water with a suitable pad.
- Ensure that the pump of the water pump system for home use is higher than the surface of the water source from which you want to collect water (e.g. well or rainwater cistern) if possible.



The water pump system for home use must always be operated standing upright, and never in any other operating positions.

Due to the higher centre of gravity, we recommend screwing on the water pump system for home use via the four openings in the feet (6). Use suitable screws and dowels for the surface. If the water pump system for home use is not installed firmly, there is a risk of tipping. This not only poses a risk of damage to the water pump system for home use and escaping of water, but also a danger of injury.

To reduce or avoid vibrations, you can use suitable vibration absorbers for attachment.

The water pump system for home use must be set up, installed and operated in a well-ventilated location that is protected against the weather.



Never place the water pump system for home use in or under water; there is a danger to life from electric shock! Never place the water pump system for home use in an area that may be flooded either. The water pump system for home use must be installed and operated so that it cannot fall into the water.

- For outdoor temperatures at or below 0 °C, the water in the water pump system for home use will freeze and destroy it. Loss of warranty/guarantee!

If the outdoor temperature is so low, first disconnect the water pump system for home use from the mains voltage and then open a tap on the pressure side to drain the remaining water pressure. Then disconnect all hoses from the water pump system for home use and drain the water pump system for home use and the hoses. Store the water pump system for home use in a dry, clean and frost-free location.

- Only carry or move the water pump system for home use by the pressure storage tank. The water pump system for home use must never be held or transported by the mains cable! This may damage the mains cable; there is danger to life from electric shock! Never hold or move the water pump system for home use by the hoses or the pressure switch either.

## 8. Commissioning

---

- If the water pump system for home use is installed and operated in a stationary manner, we recommend using suitable shut-off valves on the suction and pressure sides.

In order to better seal the screw connections, you may use a suitable threaded sealing tape.

- Connect the suction hose to the intake opening (9) (first remove the plastic cover from the intake opening).



Do not use any force for tightening the corresponding connection pieces.

Ensure that the suction hose does not mechanically stress the pump. Therefore, fasten the suction hose separately; this applies specifically if the suction hose is very long. The suction hose should be as short as possible to maximise the conveyor output.

All parts of the suction side must be tight, since air can otherwise be sucked in, which will lead to faults in the pump or the pressure switch.

Fill the suction hose with clean water before connection to the water pump system for home use.

Use a suitable coarse and microfilter to keep dirt from reaching the pump or the pressure storage tank. This also prevents dirt from getting into the lines on the pressure side.

Make sure that you use a suction hose protected against bending and vacuum. Such hoses usually have a plastic or metal spiral in the jacket. Pressure hoses are unsuitable for the intake side.

The suction hose must be placed so that it rises towards the suction opening. This prevents the occurrence of air inclusions.

Always install a back flow stop at the end of the suction hose. This not only makes suction easier and faster at first commissioning of the water pump system for home use, but also keeps water from draining in regular operation when the pump is switched off. This reduces the re-priming time.

Place the end of the suction hoses in water so that it is always under water and the water pump system for home use does not suck in any air.

- Connect the outlet opening (2) to the pressure line, e.g. towards a garden watering system or the water supply of your toilet cistern (first remove the plastic cover from the outlet opening).



Do not use any force for tightening the corresponding connection pieces.

Ensure that the pressure line does not mechanically stress the pump.

All parts of the pressure line (hose, connections/connectors, etc.) must be pressure-safe and tight. Unsuitable hoses may burst; this poses a danger of injury! Escaping water may also cause damage!

Fill the pump with clear water. There is a filling opening (10) for this at the top of the pump. Close it carefully after filling. The pump may be filled with water via the outlet opening (2).

In order to minimise the transfer of vibrations, the water pump system for home use should be connected to a pipe network via a flexible pressure line.

- Plug the mains plug into a proper mains socket with a protective ground contact.



The mains plug must only be plugged into the mains socket when dry. There is danger of life from electric shock otherwise!

- The water pump system for home use starts working now. At first commissioning, the priming process may take a while before there is enough pressure on the pressure side for the pressure switch to activate the pump.

If necessary, open a water tap on the pressure side briefly for air to escape and then close it again.



#### **Attention!**

Let the pump run against the closed pressure side for no more than 10 minutes while priming. Otherwise, the water in the pump may heat up a lot. If this water escapes from the pump, there is a danger of injury/scalding! The pump and the pressure storage tank may be damaged as well.

In any case, make sure that pump does not run dry. It is not protected against running dry.

If you have placed a shut-off valve in the suction line, it must never be closed while you operate the water pump system for home use.

If the pump does not suck in any water, disconnect the water pump system for home use from the mains voltage and pull the mains plug from the mains socket. Open the water tap on the pressure side to drain any overpressure. Then fill the suction hose and the pump again until the water runs over. Then start priming again as described above.

- If the water was sucked in correctly, close the water tap on the pressure side.

After closing the water tap on the pressure side, the pump of the water pump system for home use will lag for a while until enough pressure is built again. Then the pressure switch will switch off the pump automatically. The pressure gauge (1) will display the water pressure on the pressure side.



There is a rubber bellows in the pressure storage tank through which pressure is built. This not only automatically controls the pump of the water pump system for home use, but small water volumes may be tapped without the pump starting up.



#### **Important!**

If there is any leak on the pressure side (leaking hose, etc.), water will be transported continually for functional reasons. This may cause severe water damage.

- The water pump system for home use is now ready for operation.

If opening of a water tap on the pressure side causes a pressure drop, the pressure switch will activate the pump of the water pump system for home use and water will be transported automatically.

If the water tap is closed again, the pump of the water pump system for home use will lag for a while until enough pressure is built again. Then the pressure switch will switch off the pump automatically.

As described above, small amounts of water can be taken from the pressure storage tank without the pump starting up.

## 9. Decommissioning

---

To deactivate the water pump system for home use, simply pull the mains plug from the mains outlet.

If you want to disconnect the water pump system for home use from the hoses (e.g. for cleaning, maintenance or storage in winter), proceed as follows:

- First disconnect the water pump system for home use from the power supply; pull the mains plug from the mains socket.
- Open the water tap on the pressure side so that the present water pressure can discharge.



### Caution!

If this is not done, water may escape under high pressure. This may cause injury (e.g. if the water jet hits your eye).

- Disconnect the hoses from the water pump system for home use.



A lot of water may escape here, especially from the hose connected to the pressure side. Keep a sufficient number of empty buckets at hand. A lot of water runs from the pump as well.

Also consider emptying the hoses placed outdoors to prevent frost damage; open any water taps that may be installed.

- Let the remaining water run from the pump of the water pump system for home use.
- Dry the water pump system for home use and the mains cable. Coil up the mains cable.
- Keep the water pump system for home use in a frost-protected and dry room that is not accessible for children over winter.
- Only carry or transport the water pump system for home use by the pressure storage tank. Never hold it by the hose or even the mains cable. Never carry/transport the water pump system for home use by the pump either, since this may damage the connection between the pump and the pressure storage tank.
- After operation or emptying, a small amount of water may remain in the water pump system for home use. Therefore, use a suitable support when storing or transporting it in a vehicle.

# 10. Maintenance and Cleaning

## a) General Information

The water pump system for home use has no parts that require maintenance by you. Therefore, never open or disassemble it. Maintenance or repair and opening of the water pump system for home use in this context must only be performed by a specialist or specialist workshop.

Before cleaning, disconnect the water pump system for home use from the mains voltage; pull the mains plug from the mains socket completely.

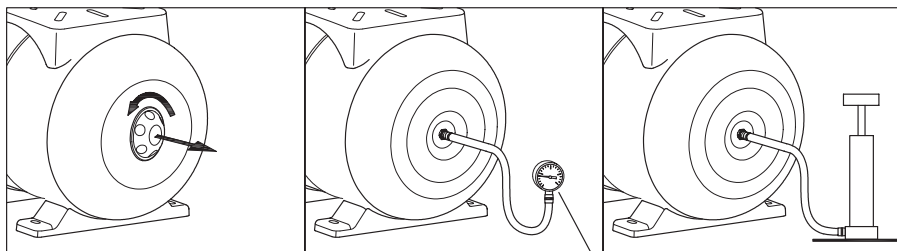
A dry, soft and clean cloth is sufficient to clean the outside of the water pump system for home use.

Dry off the water pump system for home use and the mains cable before you keep the product in a dry, clean and frost-free location.



Never use any aggressive cleaning agents, cleaning alcohol or other chemical solutions for cleaning, since these may damage the casing or even impair function.

## b) Checking and setting the pressure in the pressure tank



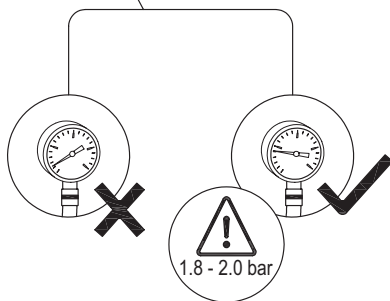
For the pressure switch to switch on and off correctly, the pressure tank must have a pressure of 1.8 - 2.0 bar.

Turn the cover cap at the pressure tank counter-clockwise to the left until it can be removed.

You can use a suitable pressure gauge to measure the pressure through the valve.

You can use an air pump or compressor to set the pressure correctly.

Put on the cover cap again and tighten it manually to the right.



### Attention!

Set the pressure between 1.8 and 2.0 bar. Never set a higher pressure; this may cause damage to the pressure storage tank and/or the pressure switch. Loss of guarantee/warranty!

# 11. Troubleshooting

---

With this water pump system for home use, you purchased a product built to the state of the art and operationally safe. Nevertheless, problems or errors may occur. Therefore, observe the following information about troubleshooting.

## **The pump of the water pump system for home use does not suck in**

- Open any present water tap on the pressure-side, since air cannot escape from the hose or in the pump. Move the water pump system for home use back and forth a little (if it is not screwed down).
- Fill water into the suction hose and the pump before you connect the water pump system for home use to the mains voltage.
- Briefly pull the mains plug from the socket and plug it back in.
- Check that the intake opening of the suction hose is completely underwater.
- If you have placed a shut-off valve in the suction line, it must never be closed while you operate the water pump system for home use.

## **Water is transported but the pressure switch does not switch off the pump**

- A water tap on the pressure side is open or a hose is leaking.
- Only when the tapping openings are closed and the hose on the pressure side is tight can enough water pressure build in the pressure storage tank so that the pressure switch will deactivate the pump.
- Check the pressure in the pressure storage tank; see chapter 10. b). It must be in the range of 1.8 - 2.0 bar.

## **The pump does not work.**

- The overtemperature protection triggered. Disconnect the water pump system for home use from the mains voltage and let it cool off (at least 30 minutes). Remove the cause for triggering (e.g. water temperature too high, running dry too long, shut-off valve on the suction side is accidentally closed, etc.).

## **Conveyed volume reduces or is too low**

- Check the intake opening or the water filter installed by you for contamination.
- The pump of the water pump system for home use sucks in air because the intake opening is no longer completely submersed.
- Check the attachment of the suction hose to the water pump system for home use.
- Check the suction hose for leaks or bends.
- The displacement reduces due to the principle the larger the conveyor height.
- The hose diameter is too low.
- An unsuitable hose was used on the intake side. It deforms due to vacuum during suction. Always use a bend- and vacuum-protected suction hose on the intake side.

## **The pump will lag for a while after the water tap on the pressure side is closed**

- This is normal because the pump of the water pump system for home use must build up a certain pressure for the pressure switch to switch off the pump.

## 12. Disposal

---



Electronic devices are recyclable and should not be disposed of in household waste. Dispose of the product according to the applicable statutory provisions at the end of its service life.

## 13. Technical Data

---

Operating voltage .....230 V/AC, 50 Hz

Protection class .....I

Type of protection .....IPX4

Power consumption .....max. 900 W

Self-priming .....no

Overtemperature protection.....yes

Running-dry protection .....no

Suction depth.....max. 8 m

→ Install a back flow stop at the end of the suction hose.

Conveyed height.....max. 42 m

Conveyed volume.....max. 3600 l/h (depending on the conveyed height)

Pump medium .....Clean, clear, fresh water

Grain size/dirt .....max. 1 mm

→ Install a suitable water filter (coarse and microfilter) on the suction side. This prevents contamination of the pump and the pressure switch; dirt is also kept from entering the lines on the pressure side.

Pump medium temperature .....max. +35 °C

Pumping pressure .....max. 3.0 bar

Pressure for pressure tank .....1.8 - 2.0 bar

Connection thread .....25.4 mm (1")

Ambient temperature .....0 °C to +35 °C

Sound pressure level.....< 85 dB(A)

Connection cable.....H07RN-F, 3G1.0 mm<sup>2</sup>, length approx. 1 m

Dimensions (L x W x H).....450 x 273 x 548 mm

Weight .....approx. 12.8 kg

|                                                                    | Page |
|--------------------------------------------------------------------|------|
| 1. Introduction .....                                              | 31   |
| 2. Explication des symboles .....                                  | 31   |
| 3. Utilisation conforme .....                                      | 32   |
| 4. Contenu .....                                                   | 32   |
| 5. Consignes de sécurité .....                                     | 33   |
| a) Généralités .....                                               | 33   |
| b) Lieu d'installation, branchement .....                          | 33   |
| c) Fonctionnement .....                                            | 34   |
| 6. Éléments de commande .....                                      | 36   |
| 7. Positionnement du station d'eau domestique .....                | 37   |
| 8. Mise en service .....                                           | 38   |
| 9. Mise hors service .....                                         | 40   |
| 10. Maintenance et nettoyage .....                                 | 41   |
| a) Généralités .....                                               | 41   |
| b) Vérifier et régler la pression dans la cuve sous pression ..... | 41   |
| 11. Élimination des pannes .....                                   | 42   |
| 12. Élimination .....                                              | 43   |
| 13. Données techniques .....                                       | 43   |

# 1. Introduction

---

Cher client, chère cliente,

nous vous remercions d'avoir acheté ce produit.

Ce produit est conforme aux exigences légales nationales et européennes.

Pour maintenir cet état et garantir un fonctionnement en toute sécurité, vous devez en tant qu'utilisateur respecter ce mode d'emploi !



Ce mode d'emploi appartient à ce produit. Il contient des instructions importantes pour la mise en service et la manipulation. Prenez-le en considération même lorsque vous transmettez ce produit à un tiers. Par conséquent, conservez ce mode d'emploi pour vous y référer ultérieurement !

Pour toute question technique, veuillez vous adresser à:

France (email): [technique@conrad-france.fr](mailto:technique@conrad-france.fr)

Suisse: [www.conrad.ch](http://www.conrad.ch)  
[www.biz-conrad.ch](http://www.biz-conrad.ch)

## 2. Explication des symboles

---



Le symbole avec l'éclair dans le triangle est utilisé lorsqu'il existe un risque pour votre santé, p. ex. par un choc électrique.



Le symbole avec le point d'exclamation dans le triangle indique des informations importantes dans ce mode d'emploi, qui doivent être impérativement observées.



Le symbole de la flèche précède les astuces et indications particulières sur le fonctionnement.

## 3. Utilisation conforme

---

Le station d'eau domestique est prévu pour l'usage privé, par exemple pour un jardin. Ce produit ne convient pas pour le fonctionnement d'irrigations et de systèmes d'irrigation dans les commerces, les zones industrielles ou publiques (par exemple, les espaces-jardins). Ce produit n'est pas adapté également pour un fonctionnement continu, par exemple pour les systèmes de circulation.

Seule l'eau douce propre et claire est autorisée comme liquide pompé (eau de pluie, eau du robinet ou eau de piscine chlorée). La température du liquide pompé se monte au maximum à +35 °C.

Le station d'eau domestique est utilisé pour l'alimentation en eau des dispositifs prévus pour les jardins par les puits (nappe phréatique) ou pour transvaser ou évacuer l'eau à partir de réservoirs (eau de pluie, citernes). Le station d'eau domestique s'utilise également pour l'alimentation en eau des chasses d'eau des WC ou des machines à laver depuis des puits ou des citernes d'eau de pluie.

Le station d'eau domestique ne doit pas être utilisé pour l'alimentation en eau potable ou pour l'acheminement de produits alimentaires ; il ne doit pas être relié à une conduite d'eau potable communale existante.

Le station d'eau domestique dispose d'un pressostat intégré. Si par exemple un robinet est ouvert, qui est raccordé au côté refoulement du station d'eau domestique et tombe sous le seuil de pression pré réglé par le prélèvement de l'eau par la pression hydraulique, la pompe du station d'eau domestique s'enclenche automatiquement. Si le robinet est fermé, la pompe s'arrête si la pression d'arrêt du pressostat est atteinte.

Le réservoir à vessie intégré au station d'eau domestique atténue le prélèvement de petites quantités d'eau et empêche ainsi un démarrage trop fréquent de la pompe, ce qui augmente la durée de vie.

Le mode d'emploi doit être transmis à toute personne qui utilise la pompe pour eaux usées. La pompe pour eaux usées ne doit être utilisée que lorsque ce mode d'emploi a été lu attentivement et compris. Il faut impérativement respecter les consignes de sécurité et toutes les autres informations de ce mode d'emploi.

Une utilisation différente de celle décrite entraîne des dommages sur ce produit, de plus cela implique des dangers, tels que court-circuit, incendie, choc électrique, etc. Le produit dans son intégralité ne doit pas être modifié ou transformé !

Ce produit répond aux exigences légales nationales et européennes. Toutes les raisons sociales et désignations de produits mentionnées sont des marques déposées des propriétaires respectifs. Tous droits réservés.

## 4. Contenu

---

- Station d'eau domestique
- Mode d'emploi

### Modes d'emploi en cours

Téléchargez les modes d'emploi en cours par le lien [www.conrad.com/downloads](http://www.conrad.com/downloads) ou scannez le code QR illustré. Suivez les indications sur le site internet.



## 5. Consignes de sécurité



La garantie légale/commerciale est annulée en cas de dommages liés au non-respect du mode d'emploi. Nous déclinons toute responsabilité pour les risques consécutifs !

Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporel causés par une manipulation non conforme ou le non-respect des consignes de sécurité. Dans de tels cas la garantie légale/commerciale s'annule !

### a) Généralités

- Pour des raisons de sécurité et de licence, la transformation et/ou modification arbitraire du produit ne sont pas autorisées. D'autre part, la garantie légale/commerciale est ainsi annulée !
- Le produit n'est pas un jouet, tenir hors de portée des enfants. Les enfants ne peuvent pas évaluer les dangers liés à la manipulation d'appareils électriques. Les enfants doivent être surveillés pour garantir qu'ils ne jouent pas avec le produit.
- Le produit ne doit pas être utilisé par des enfants ou des jeunes. Cela s'applique aux personnes qui ne sont pas familiarisées avec le mode d'emploi. Les personnes, dont les capacités physiques et mentales sont limitées, ne doivent utiliser le produit que sous la supervision d'une personne responsable pour elles et formée.
- Le produit est conforme à l'indice de protection IPX4.
- Le produit est conçu en classe de protection I. Seule une prise de courant reliée à la terre du réseau public d'alimentation peut être utilisée comme une source de tension (tension de service du station d'eau domestique voir chapitre « Données techniques » et les inscriptions sur la plaque signalétique).
- Ne laissez pas le matériel d'emballage sans surveillance, cela pourrait être un jeu dangereux pour les enfants.
- Manipulez le produit avec prudence. Il peut être endommagé par des chocs, des coups ou une chute même d'une faible hauteur.

### b) Lieu d'installation, branchement

- Installez ou exploitez le produit de façon à ce qu'il ne puisse pas être atteint par les enfants.
- Le branchement et l'utilisation du produit n'est fiable que si le produit est exploité par un disjoncteur à courant de défaut (disjoncteur différentiel) avec un courant nominal de défaut de  $\leq 30$  mA.

Si des personnes sont dans une piscine, un étang ou un bassin de jardin, alors le station d'eau domestique ne doit pas être exploité avec cette eau.

En Autriche le produit à proximité de piscines ou de bassins de jardins doit être exploité uniquement si un transformateur d'isolement de sécurité certifié ÖVE est intercalé en plus du disjoncteur à courant de défaut.

Pour les autres pays prenez en compte si nécessaire les règlements respectifs applicables.

- Placer le station d'eau domestique à une distance sûre du liquide pompé. Le station d'eau domestique ne doit pas être placé et exploité dans ou sous l'eau. En effet, il sera endommagé, d'autre part il y a un risque mortel par choc électrique !



- Sur le lieu d'exploitation, aucune température ambiante ne doit être autour ou sous le point de congélation ( $<0^{\circ}\text{C}$ ). L'eau dans le station d'eau domestique gèle ainsi ; le volume élevé de glace détruit le station d'eau domestique. En hiver, stockez le produit sec et à l'abri du gel.
- Bien que le station d'eau domestique correspondent à l'indice IPX4, il doit être exploité dans un lieu protégé des précipitations. D'autre part, protégez le station d'eau domestique des rayons directs du soleil, des températures extrêmes et de la pollution.
- Si vous utilisez une rallonge électrique ou si l'installation de câbles jusqu'au station d'eau domestique est nécessaire, alors ceux-ci doivent avoir une section inférieure à celle du station d'eau domestique lui-même. Utilisez exclusivement des rallonges électriques avec contact de protection qui sont adaptées pour le fonctionnement en zone extérieure.
- Protégez le cordon d'alimentation du station d'eau domestique du froid et de la chaleur, de l'huile et de l'essence et des bords tranchants ; ne marchez pas sur le cordon d'alimentation, ne roulez pas dessus (brouette, vélo, voiture). Ne pliez jamais le cordon d'alimentation, ne placez pas d'objets dessus.
- Assurez-vous que les connexions enfichables électriques se situent en zone non inondable, ou bien il y a un risque mortel par choc électrique ! Utilisez si nécessaire des boîtiers de protection adaptés pour les connexions enfichables.
- Protégez la fiche secteur de l'humidité ! Ne touchez jamais la fiche secteur avec les mains mouillées ! Il y a un risque mortel par choc électrique !
- Le cordon d'alimentation ou la fiche secteur ne doit pas être coupé.

## c) Fonctionnement

- Seule de l'eau douce claire et propre à une température de maximum  $+35^{\circ}\text{C}$  est autorisée en tant que liquide pompé. Utilisez un filtre à eau adapté pour protéger le station d'eau domestique de la pénétration de pollution.
- Le produit n'est pas adapté au pompage de l'eau potable ou des denrées alimentaires.
- Le produit n'est pas adapté au pompage de liquide corrosifs ou caustiques, inflammables ou explosifs (p. ex. essence, fioul, diluant nitro), graisses, huiles, eaux usées, eau salée ou effluent des toilettes.
- Vous devez respecter les règlements et dispositions respectifs de votre pays pour l'utilisation comme alimentation en eau domestique pour les toilettes ou les machines à laver.
- Utilisez à l'extrémité du tuyau d'aspiration un filtre grossier ainsi qu'un arrêt antiretour.
- La prise de courant à laquelle le station d'eau domestique est raccordé doit être facilement accessible. Le câble d'alimentation doit pointer vers le bas loin de la prise de courant afin que l'eau s'écoulant du câble ne puisse pas pénétrer dans la prise de courant.
- Placez le station d'eau domestique sur une surface plate, plane, stable et suffisamment grande pour le fonctionnement. Protégez les surfaces sensibles des rayures, des points de pression et des fuites d'eau avec un support adapté.
- Le station d'eau domestique doit toujours être utilisé droit sur la partie inférieure mais jamais dans d'autres positions de fonctionnement.
- Le station d'eau domestique se fixe sur une surface stable à l'aide de quatre vis adaptées par le pied support intégré.
- Ne tenez pas le produit par le cordon d'alimentation.
- Le produit n'est pas protégé contre la marche à vide.

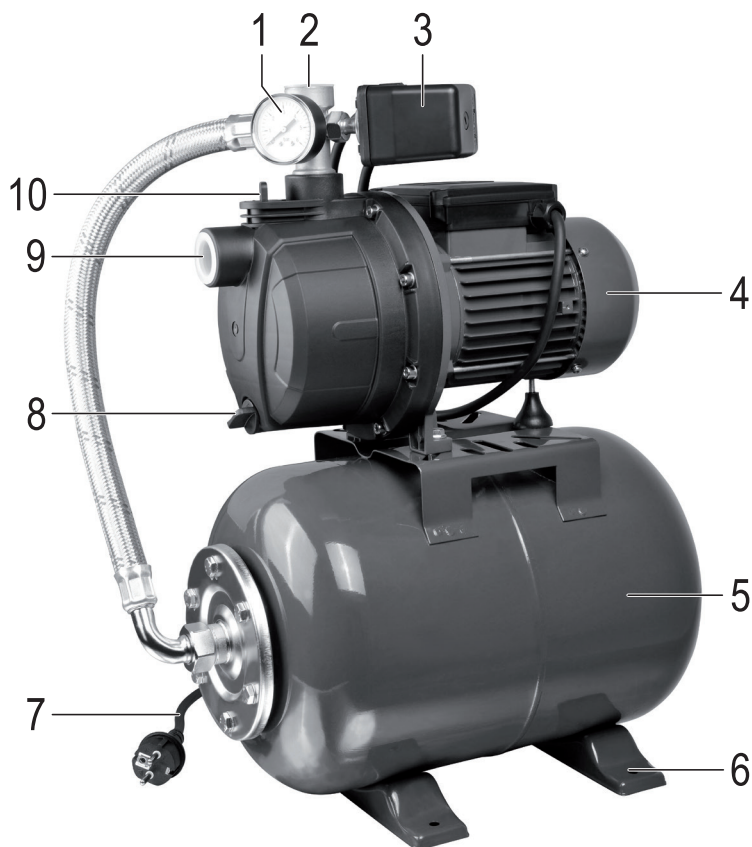


- Personne ne doit stationner pendant le fonctionnement dans le liquide pompé.
  - Le produit ne doit pas être utilisé dans ou à proximité de liquides explosifs ou de gaz, il y a un risque d'explosion !
  - Les dommages consécutifs, qui peuvent survenir sur le station d'eau domestique en raison d'un dysfonctionnement ou d'une panne, doivent être empêchés par les mesures appropriées (p. ex. détecteurs de niveau d'eau, capteurs, dispositifs d'alarme, pompe de réserve, etc.).
  - Utilisez le produit seulement dans des climats tempérés, pas en climat tropical.
  - Lors d'une panne ou d'un défaut du pressostat intégré ou d'une absence d'alimentation en eau du côté aspiration, il peut y avoir une surchauffe importante de l'eau se trouvant dans la pompe. Si la partie sous pression est ouverte, alors de l'eau chaude sort, risque de brûlures ou de blessures !
  - Vérifiez la présence de dommage sur l'ensemble du produit avant chaque mise en service, p. ex. boîtiers et cordon d'alimentation/fiche secteur.
  - Si vous remarquez des dommages, alors le produit ne doit pas être mis en service.
  - Si le produit est déjà relié à la tension de secteur, couper d'abord la prise de courant correspondante de tous les pôles en désactivant le disjoncteur automatique ou en retirant le fusible et ensuite en désactivant le disjoncteur différentiel.
  - Retirez d'abord la fiche secteur du station d'eau domestique de la prise de courant. Le produit ne doit plus être utilisé ensuite. Amenez-le dans un atelier spécialisé.
  - Ne procédez jamais aux réparations vous-même, confiez-les à un spécialiste !
  - Si le fonctionnement sécurisé n'est plus assuré, le station d'eau domestique doit être mis hors service et sécurisé contre un fonctionnement accidentel, retirez la fiche secteur de la prise de courant. Un fonctionnement sécurisé n'est plus assuré si :
    - le station d'eau domestique ou les conduites de raccordement présentent des dommages visibles
    - le station d'eau domestique ne fonctionne plus
    - le station d'eau domestique a été transporté ou stocké dans des conditions défavorables
    - il y a eu de sévères contraintes de transport
  - Retirez toujours la fiche secteur de la prise de courant si le produit n'est plus utilisé, si des pannes doivent être éliminées ou si un nettoyage ou une maintenance doit être exécuté.
  - Ne retirez jamais la fiche secteur de la prise de courant par le câble. Retirez toujours la fiche secteur de la prise de courant par la zone de saisie latérale.

Ne touchez jamais la fiche secteur avec des mains humides ou mouillées, risque mortel par choc électrique !
  - Transportez toujours le produit sur le logement jamais par le cordon d'alimentation.
  - Lorsque le produit passe d'une pièce froide à une pièce chaude (dans le transport), de l'eau de condensation peut apparaître. Il y a un risque mortel par choc électrique !
- Par conséquent, laissez le produit d'abord revenir à température ambiante avant de l'utiliser ou de brancher la tension de secteur. Cela peut durer plusieurs heures.

## 6. Éléments de commande

---



- 1 Manomètre
- 2 Orifice de sortie (côté pression de la pompe)
- 3 Pressostat
- 4 Pompe
- 5 Réservoir à pression
- 6 Pieds supports
- 7 Cordon d'alimentation avec fiche secteur contact de protection IP44
- 8 Ouverture d'évacuation (pour vidanger la pompe)
- 9 Ouverture d'aspiration (côté aspiration de la pompe)
- 10 Ouverture de remplissage (pour remplir la pompe)

## 7. Positionnement du groupe de surpression d'eau domestique

---

- Le station d'eau domestique peut être placé et exploité par exemple à proximité d'une fontaine sur votre terrain ou près d'une citerne d'eau de pluie.
- Placez le station d'eau domestique sur une surface plate, uniforme, stable et suffisamment grande, adaptée au poids du station d'eau domestique contenant de l'eau. Protégez les surfaces sensibles des rayures, des points de pression et des fuites d'eau avec un support adapté.
- Veillez à ce que la pompe soit si possible plus haute que la surface de la source d'eau (fontaine ou citerne d'eau de pluie) qui doit être pompée.



Le station d'eau domestique doit toujours être utilisé droit sur la partie inférieure mais jamais dans d'autres positions de fonctionnement.

En raison de la gravité élevée, nous recommandons de fixer le station d'eau domestique dans les pieds supports (6) par les quatre vis. Utilisez les vis et chevilles adaptées en fonction du support. Si le station d'eau domestique n'est pas monté fixement, il y a un risque de basculement. Ici il y a non seulement un risque de dommage du station d'eau domestique et de sortie d'eau, mais également un risque de blessure.

Pour réduire ou éviter les vibrations vous pourriez utiliser des amortisseurs de vibrations adaptés pour la fixation.

Le station d'eau domestique doit être placé, monté et utilisé sur un lieu bien aéré, protégé des intempéries.



Ne positionnez jamais le station d'eau domestique dans ou sous l'eau, il y a un risque mortel par choc électrique ! Ne positionnez jamais le station d'eau domestique dans une zone inondable. Le station d'eau domestique doit être monté et exploité de telle façon qu'il ne puisse pas tomber dans l'eau.

- Avec des températures de ou sous 0 °C l'eau gèle dans le station d'eau domestique, il sera ainsi détruit entraînant la perte de garantie légale et commerciale !

Sous températures basses, débranchez d'abord le station d'eau domestique de la tension de secteur ; ensuite ouvrez un robinet sur la partie pression pour faire sortir la pression d'eau encore présente. Séparez ensuite tous les tuyaux du station d'eau domestique et vidangez le station d'eau domestique et les tuyaux. Stockez le station d'eau domestique dans un emplacement sec, propre et à l'abri du gel.

- Portez et déplacez le station d'eau domestique uniquement par le réservoir à pression. Le station d'eau domestique ne doit jamais être tenu ou transporté par le cordon d'alimentation ! Cela peut endommager le cordon d'alimentation, il y a un risque mortel par choc électrique ! Ne portez et ne déplacez pas non plus le station d'eau domestique par les tuyaux, la pompe ou le pressostat.

## 8. Mise en service

- Si le station d'eau domestique est monté et utilisé fixé sur site nous recommandons alors d'utiliser des vannes d'arrêt aussi bien sur le côté aspiration que sur le côté refoulement.

Pour mieux étanchéifier les raccords vissés, un ruban d'étanchéité adapté peut par exemple être utilisé.

- Raccordez le tuyau d'aspiration à l'ouverture d'aspiration (9) (retirer au préalable le couvercle plastique de l'ouverture d'aspiration).



Ne forcez pas lorsque vous vissez les pièces de raccord correspondantes.

Veillez à ce que le tuyau d'aspiration n'exerce aucune charge mécanique sur la pompe. Par conséquent, fixez le tuyau d'aspiration séparément ; cela s'applique particulièrement si le tuyau d'aspiration est très long. Le tuyau d'aspiration doit être aussi court que possible pour avoir une capacité optimale de pompage.

Tous les composants de la partie aspiration doivent être étanche, sous peine d'aspirer l'air, ce qui conduit à un dysfonctionnement de la pompe ou du pressostat.

Remplissez d'eau claire le tuyau d'aspiration avant le raccordement au station d'eau domestique.

Utilisez un filtre grossier et un filtre fin adapté pour qu'il n'y ait pas de pollution dans la pompe et le réservoir à pression. Cela empêche d'autre part la pollution de pénétrer dans les conduites du côté refoulement.

Veillez à utiliser un tuyau d'aspiration résistant au pliage et au vide. Ce type de tuyaux dispose souvent d'une spirale en métal et en plastique dans une gaine. Les tuyaux de pression ne sont pas adaptés à la partie aspiration.

Le tuyau d'aspiration doit être placé pour qu'il monte sur l'ouverture d'aspiration. Cela empêche la formation de poches d'air.

Montez impérativement à l'extrémité du tuyau d'aspiration un arrêt antiretour. Celui-ci non seulement facilite et accélère le processus d'aspiration lors de la première mise en service du station d'eau domestique, mais il empêche l'eau de s'écouler lorsque la pompe est désactivée. Cela réduit le temps de réamorçage.

Positionnez l'extrémité du tuyau d'aspiration dans l'eau de façon à ce qu'il se situe constamment sous l'eau et que le station d'eau domestique n'aspire pas d'air.

- Raccordez sur l'orifice de sortie (2) la conduite de refoulement par exemple à un système d'irrigation de jardin ou à une alimentation en eau de la chasse des toilettes (retirer avant le couvercle en plastique de l'orifice de sortie).



Ne forcez pas lorsque vous vissez les pièces de raccord correspondantes.

Veillez à ce que la conduite de refoulement n'exerce aucune charge mécanique sur la pompe.

Tous les composants de la conduite de refoulement (tuyau, raccords/connecteur etc.) doivent résister à la pression et être étanches. Des tuyaux inadaptés peuvent éclater, il y a donc un risque de blessure ! D'autre part, les fuites d'eau peuvent entraîner des dommages !

Remplissez la pompe d'eau claire. Sur le haut de la pompe se situe une ouverture de remplissage (10). Refermez-la avec précaution après le remplissage. La pompe peut également être remplie d'eau par l'orifice de sortie (2).

Pour réduire le transfert de vibrations, le station d'eau domestique devrait être raccordé à un réseau de canalisation par une conduite de refoulement flexible.

- Insérez la fiche secteur dans une prise de courant à contact de protection conforme.



La fiche secteur ne doit être insérée dans la prise de courant que si elle est sèche. Sinon il y a un risque mortel par choc électrique !

- Le station d'eau domestique commence maintenant à travailler. Lors de la première mise en service, le processus d'aspiration peut prendre du temps jusqu'à ce qu'il y ait une pression suffisante sur le côté refoulement pour que le pressostat désactive la pompe.

Pour pouvoir évacuer l'air, ouvrez le cas échéant brièvement un robinet sur le côté refoulement, refermez-le ensuite.



### Attention !

Laissez la pompe travailler au maximum 10 minutes contre le côté refoulement fermé lors du processus d'aspiration. Dans le cas contraire, l'eau à l'intérieur de la pompe pourrait devenir extrêmement chaude. Si cette eau sort de la pompe il y a un risque de blessure ou de brûlure ! De plus, la pompe et le réservoir à vessie pourraient être endommagés.

Veillez dans tous les cas à ce que la pompe ne marche pas à vide, elle ne possède pas de protection contre la marche à vide.

Si vous avez monté une vanne de fermeture dans la conduite d'aspiration, celle-ci ne doit alors jamais être fermée pendant le fonctionnement du station d'eau domestique.

Si la pompe n'aspire pas d'eau, séparez alors le station d'eau domestique de la tension de secteur, retirez la fiche secteur de la prise de courant. Ouvrez le robinet sur le côté refoulement pour drainer toute surpression existante. Remplissez ensuite de nouveau le tube d'aspiration et la pompe jusqu'à ce que l'eau déborde. Ensuite une nouvelle opération d'aspiration peut être lancée selon la description ci-dessus.

- Lorsque l'eau a été correctement aspirée, fermez alors le robinet sur le côté refoulement.

Après la fermeture du robinet sur le côté refoulement, la pompe du station d'eau domestique fonctionne encore quelque temps, jusqu'à ce qu'il y ait de nouveau une pression suffisante. Ensuite, le pressostat arrête automatiquement la pompe. La pression d'eau présente sur le côté refoulement est affichée par le manomètre (1).



Il y a un soufflet en caoutchouc dans le réservoir à vessie par lequel la pression est constituée. Il en résulte non seulement le contrôle automatique de la pompe du station d'eau domestique, mais de petites quantités d'eau peuvent être prélevées sans faire fonctionner la pompe.



### Important !

S'il y a une fuite sur le côté refoulement (raccordement tuyau non étanche), alors l'eau est en principe pompée en permanence. Cela pourrait entraîner de graves dégâts des eaux.

- Le station d'eau domestique est prêt à fonctionner.

Si, en ouvrant un robinet sur le côté refoulement il y a une chute de pression, le pressostat active la pompe du station d'eau domestique et l'eau sera automatiquement pompée.

Après la fermeture du robinet la pompe du station d'eau domestique fonctionne encore quelque temps, jusqu'à ce qu'il y ait de nouveau une pression suffisante. Ensuite, le pressostat arrête automatiquement la pompe.

Comme décrit ci-dessus, de petites quantités d'eau peuvent être prélevées par le réservoir à vessie sans que la pompe tourne.

## 9. Mise hors service

---

Pour désactiver le station d'eau domestique retirez simplement la fiche secteur de la prise de courant.

Si le station d'eau domestique doit être séparé des tuyaux (pour un nettoyage, une maintenance ou pour l'hivernage), procédez alors comme suit :

- Débranchez d'abord le station d'eau domestique de l'alimentation électrique, retirez la fiche secteur de la prise de courant.
- Ouvrez le robinet du côté refoulement pour que la pression d'eau présente puisse s'évacuer.



### Prudence !

Si ceci n'est pas respecté de l'eau à haut pression peut s'écouler. Cela pourrait entraîner des blessures (p. ex. si le jet d'eau atteint l'œil).

- Séparez les tuyaux du station d'eau domestique.



Ici sort probablement beaucoup d'eau avant tout du tuyau, qui est raccordé au côté refoulement. Ayez à disposition un nombre suffisant de seaux vides. En effet, beaucoup d'eau sort de la pompe.

Pensez également à vidanger les tuyaux placés à l'extérieur pour éviter les dommages liés au gel ; ouvrez éventuellement les robinets fixés.

- Faites sortir l'eau résiduelle de la pompe du station d'eau domestique.
- Séchez le station d'eau domestique et le cordon d'alimentation. Enroulez ensuite le cordon d'alimentation.
- Hivernez le station d'eau domestique dans un endroit à l'abri du gel et sec, inaccessible par les enfants.
- Portez et transportez le station d'eau domestique exclusivement par le réservoir à vessie. Ne le tenez jamais par le tuyau ou même par le cordon d'alimentation. Ne portez/transportez jamais le station d'eau domestique par la pompe, étant donné que cela peut entraîner des dommages au niveau de la liaison entre la pompe et le réservoir à vessie.
- Après le fonctionnement ou la vidange il reste une petite quantité résiduelle d'eau dans le station d'eau domestique. Dans le cas du stockage ou du transport dans un véhicule, il faut par conséquent utiliser un support adapté.

# 10. Maintenance et nettoyage

## a) Généralités

Vous n'avez aucune partie à entretenir dans la station d'eau domestique, ne l'ouvrez ou ne le démontez donc jamais. Seul un spécialiste ou un atelier spécialisé doit se charger de la maintenance ou des réparations et donc de l'ouverture du station d'eau domestique.

Avant un nettoyage, il faut débrancher la station d'eau domestique de la tension de secteur, retirez la fiche secteur complètement de la prise de courant.

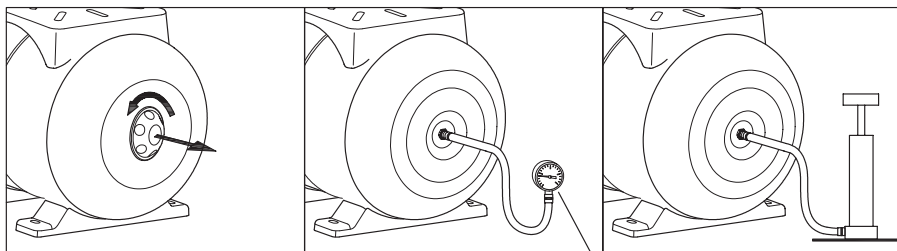
Pour nettoyer la partie extérieure du station d'eau domestique, un chiffon doux et propre suffit.

Séchez la station d'eau domestique et le cordon d'alimentation avant d'entreposer le produit dans un lieu sec, propre et à l'abri du gel.



N'utilisez en aucun cas pour le nettoyage de produits nettoyants agressifs, alcool de nettoyage ou autres solutions chimiques. Cela pourrait attaquer le boîtier ou bien endommager le fonctionnement.

## b) Vérifier et régler la pression dans la cuve sous pression



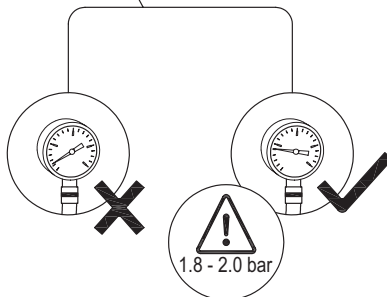
Pour activer et désactiver correctement le pressostat, il doit y avoir une pression de 1,8 - 2,0 bar dans la cuve sous pression.

Tournez le couvercle sur la cuve sous pression à gauche dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'on puisse le retirer.

Vous pouvez mesurer la pression avec un manomètre adapté sur la vanne.

La pression peut être réglée correctement avec une pompe à air ou un compresseur.

Remplacer le couvercle et tournez-le à droite avec la main.



### Attention !

Régalez la pression entre 1,8 et 2,0 bar. Ne réglez jamais la pression plus haut, cela peut conduire à l'endommagement du réservoir à vessie et/ou du pressostat. Perte de garantie légale/garantie commerciale !

# 11. Élimination des pannes

---

Avec le station d'eau domestique vous avez fait l'acquisition d'un produit conçu selon l'état de l'art et fiable. Cependant des problèmes et des dysfonctionnements peuvent se produire. Consultez par conséquent les informations suivantes, comment vous pouvez éliminer les pannes possibles.

## **La pompe du station d'eau domestique n'aspire pas**

- Ouvrez éventuellement le robinet existant sur le côté refoulement, étant donné que l'air dans le tuyau ou dans la pompe ne peut pas s'évacuer. Déplacez le station d'eau domestique dans un mouvement de va et vient (dans la mesure où il n'est pas vissé).
- Remplissez d'eau le tuyau d'aspiration et la pompe avant de brancher le station d'eau domestique à la tension de secteur.
- Retirez la fiche secteur brièvement de la prise de courant et réinsérez-la.
- Contrôlez si l'ouverture d'aspiration du tuyau d'aspiration est complètement sous l'eau.
- Si vous avez monté une vanne de fermeture dans la conduite d'aspiration, celle-ci ne doit alors jamais être fermée pendant le fonctionnement du station d'eau domestique.

## **L'eau est pompée mais le pressostat n'arrête pas la pompe**

- Un robinet sur le côté refoulement est ouvert ou un raccordement de tuyau n'est pas étanche.
- Seulement si les ouvertures de prélèvement sont fermées et le raccordement du tuyau sur le côté refoulement est étanche suffisamment de pression d'eau peut se constituer par le réservoir à vessie pour que le pressostat désactive la pompe.
- Contrôlez la pression dans le réservoir à vessie, voir chapitre 10.b). Celui-ci doit se trouver dans la plage de 1,8 à 2,0 bar.

## **La pompe ne travaille pas**

- La protection surchauffe a déclenché. Débranchez le station d'eau domestique de la tension de secteur et laissez-le refroidir (au moins 30 minutes). Éliminez la cause du déclenchement (p. ex. température de l'eau trop élevée, marche à vide trop longue, la vanne de fermeture sur le côté aspiration est fermée par erreur).

## **La quantité pompée devient trop faible ou est trop faible**

- Contrôlez l'ouverture d'aspiration ou la pollution sur le filtre à eau que vous avez monté.
- La pompe du station d'eau domestique aspire de l'air car l'ouverture d'aspiration ne se trouve plus complètement sous l'eau.
- Vérifiez la fixation du tuyau d'aspiration sur le station d'eau domestique
- Vérifiez les fuites ou plis sur le tuyau d'aspiration.
- La quantité pompée diminue en principe plus la hauteur de pompage est importante.
- Le diamètre du tuyau est trop petit.
- Un tuyau inadapté est utilisé sur le côté d'aspiration qui se déforme par la sous-pression du processus d'aspiration. Utilisez impérativement un tuyau d'aspiration rigide et résistant au vide sur le côté d'aspiration.

## **Après la fermeture d'un robinet sur le côté refoulement la pompe fonctionne encore un moment.**

- Ceci est normal car la pompe du station d'eau domestique doit d'abord reconstituer une certaine pression pour que le pressostat désactive la pompe.

## 12. Élimination



Les appareils électriques sont recyclables et ne font pas partie des déchets ménagers. Éliminez le produit à la fin de son cycle de vie conformément à la législation en vigueur.

## 13. Données techniques

Tension de fonctionnement.....230 V/CA, 50 Hz

Classe de protection.....I

Type de protection.....IPX4

Consommation électrique.....max. 900 W

Autoaspirant .....non

Protection surchauffe.....oui

Marche à vide.....non

Profondeur d'aspiration .....max. 8 m

➔ Montez impérativement à l'extrémité du tuyau d'aspiration un arrêt antiretour.

Hauteur de pompage.....max. 42 m

Quantité pompée.....max. 3 600 l/h (selon la hauteur de pompage)

Moyen de transport.....eau de source propre et claire

Granulométrie/pollution .....max. 1 mm

➔ Montez un filtre à eau adapté (filtre grossier et fin) sur le côté aspiration. Celui-ci empêche une pollution de la pompe et du pressostat ; de plus, la pénétration de la pollution dans les conduites sur le côté refoulement est empêchée.

Température de moyen de transport .....max. +35 °C

Pression de transport .....max. 3,0 bar

Pression de l'accumulateur de pression.....1,8 à 2,0 bar

Filetage de raccordement.....25,4 mm (1")

Température ambiante.....0 °C à +35 °C

Niveau de pression acoustique .....< 85 dB(A)

Câble de raccordement.....H07RN-F, 3G1,0 mm<sup>2</sup>, longueur env. 1 m

Dimensions (L x P x H).....450 x 273 x 548 mm

Poids.....env. 12,8 kg

|                                                        | Pagina |
|--------------------------------------------------------|--------|
| 1. Inleiding .....                                     | 45     |
| 2. Verklaring van symbolen.....                        | 45     |
| 3. Voorgeschreven gebruik .....                        | 46     |
| 4. Leveringsomvang .....                               | 46     |
| 5. Veiligheidsvoorschriften .....                      | 47     |
| a) Algemeen .....                                      | 47     |
| b) Opstelplaats, aansluiting .....                     | 47     |
| c) Werking .....                                       | 48     |
| 6. Bedieningselementen .....                           | 50     |
| 7. Huiswaterpomp opstellen .....                       | 51     |
| 8. Ingebruikname .....                                 | 52     |
| 9. Uit bedrijf nemen.....                              | 54     |
| 10. Onderhoud en reiniging .....                       | 55     |
| a) Algemeen .....                                      | 55     |
| b) Druk in de drukketer controleren en instellen ..... | 55     |
| 11. Verhelpen van storingen .....                      | 56     |
| 12. Afvoer .....                                       | 57     |
| 13. Technische gegevens .....                          | 57     |

# 1. Inleiding

---

Geachte klant,

hartelijk dank voor de aanschaf van dit product.

Dit product voldoet aan de wettelijke nationale en Europese voorschriften.

Volg de instructies van de gebruiksaanwijzing op om deze status van het apparaat te handhaven en een ongevaarlijke werking te garanderen!



Deze gebruiksaanwijzing hoort bij dit product. Deze bevat belangrijke instructies voor de ingebruikname en bediening. Let hierop, ook wanneer u dit product aan derden doorgeeft. Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor toekomstige referentie!

Voor meer informatie kunt u kijken op [www.conrad.nl](http://www.conrad.nl) of [www.conrad.be](http://www.conrad.be).

## 2. Verklaring van symbolen

---



Het symbool met de bliksemschicht in een driehoek geeft aan wanneer er gevaar bestaat voor uw gezondheid, bijv. door een elektrische schok.



Het symbool met het uitroepteken in een driehoek wijst op belangrijke aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing die in ieder geval moeten worden opgevolgd.



Het pijlsymbool ziet u, wanneer u bijzondere tips en aanwijzingen voor de bediening zult verkrijgen.

### 3. Voorgeschreven gebruik

---

De huiswaterpomp is bedoeld voor privé-gebruik, bv. in een hobbytuin. Het product is niet voor gebruik in irrigatiesystemen, bv. industriële irrigatiesystemen of in het openbaar domein (bv. tuininstallaties) geschikt. Het product is ook niet geschikt voor permanent gebruik, bv. voor circulatiesystemen.

Als pompvloeistof is uitsluitend schoon, helder zoet water toegelaten regenwater, leidingwater of chloorhoudend zwembadwater). De temperatuur van de pompvloeistof mag niet hoger zijn dan +35 °C.

De huiswaterpomp dient bv. voor de watervoorziening van daartoe geschikte apparaten in de tuin via een waterput (grondwater) of voor het ompompen/uitpompen van reservoirs (regenwatertanks). De huiswaterpomp kan ook worden gebruikt voor de watervoorziening van wc-spoelingen of wasmachines uit waterputten of regenwatertanks.

De huiswaterpomp mag niet worden gebruikt voor drinkwaterverzorging of voor het transport van levensmiddelen; ze mag niet aan een aanwezige gemeentelijke drinkwaterleiding worden gekoppeld.

De huiswaterpomp beschikt over een ingebouwde drukschakelaar. Als bv. een waterkraan wordt geopend die aan de drukzijde van de watercirculatiepomp is aangesloten en als de waterdruk door de wateropname onder de voor ingestelde inschakeldruk daalt, schakelt de pomp van de huiswaterpomp automatisch in. Als de waterkraan wordt gesloten, schakelt de pomp opnieuw uit wanneer de uitschakeldruk van de drukschakelaar is bereikt.

Het in de huiswaterpomp geïntegreerd drukgeheugen buffert de opname van kleine waterhoeveelheden en voorkomt zo een te vaak starten van de pomp. wat de levensduur verhoogt.

Deze gebruiksaanwijzing moet aan elke persoon worden gegeven die de afvalwaterpomp gebruikt. De afvalwaterpomp mag pas worden gebruikt als deze gebruiksaanwijzing werd gelezen en begrepen. De veiligheidsinstructies en alle andere informatie in deze gebruiksaanwijzing dienen absoluut in acht te worden genomen.

Een andere toepassing dan hierboven beschreven kan leiden tot beschadiging van het product. Daarnaast bestaat het risico van bijv. kortsluiting, brand of een elektrische schok. Het totale product mag niet worden gewijzigd resp. omgebouwd!

Dit product voldoet aan de voorwaarden van de nationale en Europese wetgeving. Alle vermelde bedrijfs- en productnamen zijn handelsmerken van de respectievelijke eigenaren. Alle rechten voorbehouden.

### 4. Leveringsomvang

---

- Huiswaterpomp
- Gebruiksaanwijzing

#### Actuele gebruiksaanwijzingen

Download de actuele gebruiksaanwijzingen via de link [www.conrad.com/downloads](http://www.conrad.com/downloads) of scan de afgebeelde QR-code. Volg de aanwijzingen op de website.



## 5. Veiligheidsvoorschriften



Bij schade veroorzaakt door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing, vervalt het recht op garantie. Voor gevolgschade die hieruit ontstaat, zijn wij niet aansprakelijk!

Voor materiële of persoonlijke schade, die door ondeskundig gebruik of niet inachtname van de veiligheidsvoorschriften veroorzaakt worden zijn wij niet aansprakelijk. In zulke gevallen vervalt de garantie!

### a) Algemeen

- Om veiligheids- en vergunningsredenen is het eigenmachtig ombouwen en/of veranderen van het product niet toegestaan. Hierdoor vervalt bovendien de garantie!
- Het product is geen speelgoed en is niet geschikt voor kinderen. Kinderen kunnen niet inschatten welke gevaren aan het gebruik van elektrische apparatuur zijn verbonden. Kinderen moeten onder toezicht staan om te garanderen dat ze niet met het product spelen.
- Het product mag niet door kinderen of jongeren worden gebruikt. Hetzelfde geldt voor personen die niet met de gebruiksaanwijzing zijn vertrouwd. Personen met beperkte lichamelijke of mentale vermogens mogen het product uitsluitend gebruiken als ze onder toezicht staan van een verantwoordelijke persoon of werden geïnstrueerd.
- Het product voldoet aan het beschermingstype IPX4.
- De bouw van het product komt overeen met veiligheidsklasse 1. Als spanningsbron mag slechts een standaard contactdoos met randaarding van het openbaar stroomnet worden gebruikt (voor de bedrijfs-spanning van de huiswaterpomp, zie hoofdstuk "Technische gegevens" en het opschrift op het kentekenplaatje).
- U mag het verpakkingsmateriaal niet zomaar laten rondslingeren. Dit is gevaarlijk speelgoed voor kinderen.
- Behandel het product voorzichtig. Door stoten, schokken of een val - zelfs van geringe hoogte - kan het beschadigd raken.

### b) Opstelplaats, aansluiting

- Monteer of gebruik het product zo dat het niet bereikt kan worden door kinderen.
- De aansluiting en het gebruik van het product is uitsluitend toegelaten wanneer het product over een aardlekschakelaar met een nominale lekstroom van  $\leq 30$  mA wordt gebruikt.

Als er zich personen in een zwembad, zwem- of tuinvijver bevinden, mag de huiswaterpomp met het water daarin niet worden gebruikt.

In Oostenrijk mag u het product enkel in de buurt van zwembaden en tuinvijvers monteren en gebruiken als er naast de FI-aardlekschakelaar ook nog een geschikte ÖVE-gekeurde scheidingstransformator voorgeschakeld wordt.

Voor andere landen let u op de evt. geldende voorschriften van dat land.

- Plaats de huiswaterpomp op een veilige afstand van het pompmiddel. De huiswaterpomp mag niet in of onder water geplaatst of gebruikt worden. Daarbij wordt het beschadigd, bovendien bestaat er levensgevaar door elektrische schokken!



- Op de plaats van gebruik mogen de omgevingstemperaturen niet rond of onder het vriespunt ( $<0\text{ }^{\circ}\text{C}$ ) liggen. In zo'n geval zal het water in de huiswaterpomp bevrozen. Door het hogere volume van het ijs zal de huiswaterpomp vernield worden. Het product moet in de winter op een droge en vorstvrije plaats opgeslagen worden.
- Hoewel de huiswaterpomp met de IPX4 overeenstemt, moet deze op een tegen neerslag beschermde plaats worden gebruikt. Bescherm de huiswaterpomp bovendien tegen directe zonne-instraling, extreme temperaturen, stof en vuil.
- Als u een verlengkabel gebruikt of als er kabels naar de huiswaterpomp geïnstalleerd moeten worden, mogen deze geen kleinere diameter hebben dan de huiswaterpomp zelf. Gebruik uitsluitend verlengkabels met randaarde die geschikt zijn voor buitenshuis gebruik.
- Bescherm de stroomkabel van de huiswaterpomp tegen koude/hitte, olie/benzine en scherpe randen; stap niet op de stroomkabel, rijd er niet overheen (bv. kruiwagen, fiets, auto). Knik de stroomkabel nooit, plaats er geen voorwerpen op.
- Let op, dat de elektrische stekkerverbindingen zich op een plek bevinden, die beschut is tegen overstromingen. Anders bestaat levensgevaar door een elektrische schok! Gebruik evt. een geschikte beschermbehuizing voor de steekverbindingen.
- Bescherm de netstekker tegen vocht! Raak de netstekker nooit met natte handen aan! Er bestaat het levensgevaar door een elektrische schok!
- De stroomkabel of de netstekker mogen niet worden afgesneden.

## c) Werking

- Als pompvloeistof is uitsluitend helder, proper zoet water met een temperatuur van maximum  $+35\text{ }^{\circ}\text{C}$  toegelaten. Gebruik een geschikte waterfilter om de huiswaterpomp te beschermen tegen indringen van vuil.
- Het product is niet geschikt voor het transport van drinkwater of levensmiddelen.
- Het product is niet geschikt voor het pompen van corrosieve/bijtende, brandbare of explosieve vloeistoffen (bv. benzine, stookolie, nitroverdunder), vetten, oliën, afvalwater, zout water of afvalwater uit toiletten.
- Bij gebruik voor huishoudelijke watertoevoer, bv. voor toiletten of wasmachines moeten de respectievelijke voorschriften en bepalingen van uw land worden nageleefd.
- Gebruik aan het uiteinde van de aanzuigleiding een grove filter en terugloopstop.
- De contactdoos waaraan de huiswaterpomp wordt aangesloten, moet makkelijk toegankelijk zijn. De stroomkabel moet van de contactdoos weg naar beneden wijzen zodat teruglopend water aan de kabel niet in de contactdoos kan indringen.
- Stel de huiswaterpomp op een vlak, effen, stabiel, voldoende groot oppervlak op. Bescherm gevoelige oppervlakken met behulp van een geschikte ondergrond tegen krassen, drukplaatsen of evt. lekkend water.
- De huiswaterpomp moet altijd staand op de onderzijde worden gebruikt, maar nooit in andere bedrijfs-toestanden.
- Via de geïntegreerde standvoet kan de huiswaterpomp met vier geschikte schroeven op een stabiel oppervlak worden vastgeschroefd.
- Houd het product niet aan de stroomkabel vast.
- Het product is niet beschermd tegen droogloop.



- Men mag zich niet in de buurt van het pompmechanisme ophouden.
- Het product mag niet in of in de buurt van explosieve vloeistoffen of gasen worden gebruikt, er bestaat explosiegevaar!
- Gevolgschade die als gevolg van een defect of storing aan de huiswaterpomp kan optreden, moet door geschikte maatregelen worden verhinderd (bv. waterpeilmelder, sensoren, alarmtoestellen, reservepomp, etc.).
- Gebruik het apparaat uitsluitend in een gematigd klimaat; niet in een tropisch klimaat.
- Bij een storing of een defect van de geïntegreerde drukschakelaar of een ontbrekende watertoevoer aan de aanzuigzijde kan het tot sterke verhitting van het zich in de pomp bevindende water komen. Wordt de drukzijde geopend, dan stroomt heet water uit, gevaar voor verbrandingen en verwondingen!
- Kijk het gehele product vóór elk gebruik op beschadigingen na. Controleer de behuizing en de stroomkabel/de netstekker.

Als u beschadigingen vaststelt, mag het product niet gebruikt worden.

Als het product reeds met de netspanning is verbonden, verwijdt u eerst de bijhorende contactdoos van alle polen door de slagpenzekering uit te schakelen, resp.zekering uit te draaien en vervolgens de bijhorende aardlekschakelaar uit te schakelen.

Trek nu pas de stekker van de huiswaterpomp uit het stopcontact. Het product mag daarna niet meer worden gebruikt, breng het naar een onderhoudswerkplaats.

Voer herstellingen nooit zelf uit, laat deze over aan een vakman!

- Indien kan worden aangenomen dat gebruik zonder gevaren niet meer mogelijk is, dan moet de huiswaterpomp buiten bedrijf worden gesteld (stekker uit stopcontact trekken) en worden beveiligd tegen onopzettelijk gebruik. Trek de stekker uit de contactdoos. Er mag worden aangenomen dat het apparaat niet meer veilig te gebruiken is, wanneer:
  - de huiswaterpomp of de aansluitsnoeren zichtbaar beschadigd zijn
  - de huiswaterpomp niet meer functioneert
  - de huiswaterpomp onder ongunstige omstandigheden is opgeslagen of vervoerd
  - wanneer er zware transportbelasting is opgetreden
- Trek altijd de netstekker uit de contactdoos als u het product niet meer gebruikt, als er storingen moeten worden verholpen of als een reinigings- of onderhoudsbeurt moet worden uitgevoerd.
- Trek de stekker nooit aan de kabel uit het stopcontact. Trek de stekker steeds aan de zijdelingse greepvlakken uit de contactdoos.

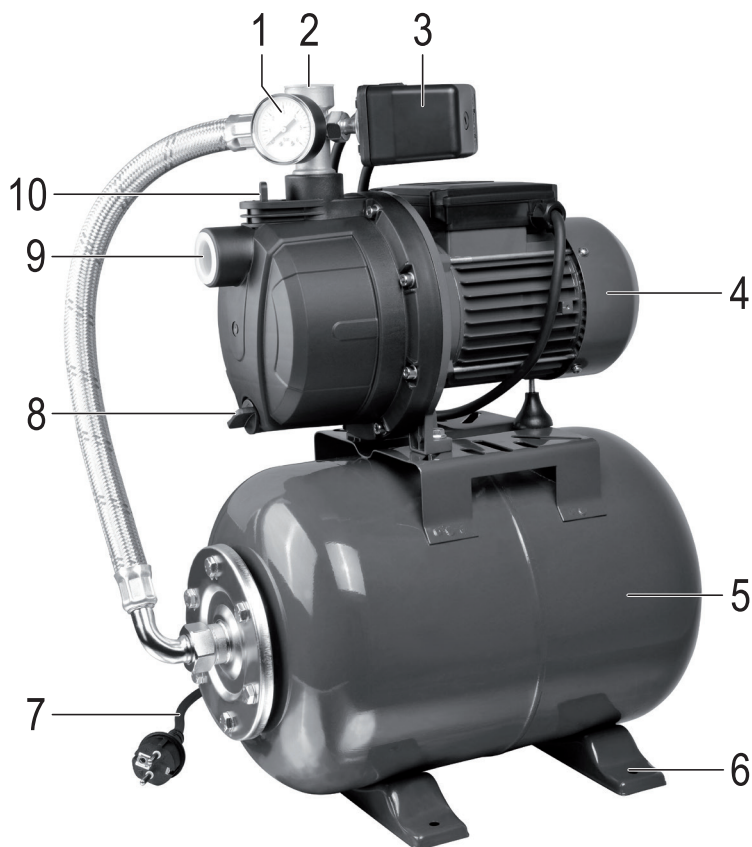
U mag de stekker nooit met vochtige of natte handen aanraken. Dit kan levensgevaarlijke elektrische schokken tot gevolg hebben!

- Transporteer het product alleen aan de behuizing, nooit met de stroomkabel.
- Als het product vanuit een koude naar een warme ruimte overgeplaatst wordt (bv. bij het transport), kan er condensatiewater gevormd worden. Hierdoor bestaat levensgevaar door een elektrische schok!

Laat het product daarom eerst op kamer-/omgevingstemperatuur komen, vóórdat u het gebruikt of met de netspanning verbindt. Dit kan soms meerdere uren duren.

## 6. Bedieningselementen

---



- 1 Manometer
- 2 Uitlaatopening (drukzijde van de pomp)
- 3 Drukschakelaar
- 4 Pomp
- 5 Druktank
- 6 Voetstukken
- 7 Stroomkabel met IP44-netstekker met randaarding
- 8 Uitlaatopening (om de pomp leeg te maken)
- 9 Aanzuigopening (zuigzijde van de pomp)
- 10 Vulopening (om de pomp te vullen)

## 7. Huiswaterpomp opstellen

---

- De huiswaterpomp kan bv. in de buurt van een waterput op uw grondstuk of een regenwatertank opgesteld en gebruikt worden.
- Plaats de huiswaterpomp op een vlak, effen, stabiel en voldoende groot oppervlak die geschikt is voor het gewicht van de huiswaterpomp met het water dat zich daarin bevindt. Bescherm gevoelige oppervlakken met behulp van een geschikte ondergrond tegen krassen, drukplaatsen of evt. lekkend water.
- Let op dat de pomp van de huiswaterpomp indien mogelijk hoger ligt dan het oppervlak van de waterbron (bv. waterput of regenwatertank) van waaruit moet worden gepompt.



De huiswaterpomp moet altijd staand op de onderzijde worden gebruikt, maar nooit in andere bedrijfstoestanden.

Omwille van het ietwat hogere zwaartepunt raden wij u aan om de huiswaterpomp met behulp van de vier openingen in de standvoeten (6) vast te schroeven. Gebruik al naargelang de ondergrond geschikte schroeven en pluggen. Als de huiswaterpomp niet vast wordt gemonteerd, bestaat er gevaar voor omkantelen. Hierbij bestaat niet enkel het gevaar voor beschadiging van de huiswaterpomp en het uitlopen van water, maar ook verwondingsgevaar.

Om trillingen te verminderen of te vermijden, kunt u geschikte trillingsdempers gebruiken.

De huiswaterpomp moet op een goed verluchte plaats worden opgesteld, gemonteerd en gebruikt (die tegen de weersomstandigheden is beschermd).



Plaats de huiswaterpomp nooit in of onder water, er bestaat levensgevaar door elektrische slag! Plaats de huiswaterpomp ook nooit op een plaats waar overstromingsgevaar bestaat. De huiswaterpomp moet zo worden gemonteerd en gebruikt dat ze niet in het water kan vallen.

- Bij buitentemperaturen van of onder 0 °C zal het water in de huiswaterpomp bevrozen. Hierdoor zal de huiswaterpomp vernield worden. Verlies van waarborg/garantie!

Bij dergelijke lage temperaturen ontkoppelt u eerst de huiswaterpomp van de netspanning; vervolgens opent u een waterkraan aan de drukzijde om de nog aanwezige waterdruk af te laten. Ontkoppel daarna ook alle leidingen van de huiswaterpomp en ledig de huiswaterpomp en de leidingen. Berg de huiswaterpomp op een droge, schone en vorstvrije plaats op.

- Draag of beweeg de huiswaterpomp uitsluitend via het drukreservoir. De huiswaterpomp mag nooit aan de stroomkabel worden vastgehouden of getransporteerd! Daarbij kan de stroomkabel beschadigd worden. Er bestaat levensgevaar door elektrische schokken! Houd de huiswaterpomp ook niet aan de leidingen, de pomp of de drukschakelaar vast en beweeg ze via deze middelen niet.

## 8. Ingebruikname

---

- > Wanneer de huiswaterpomp op een vaste plaats wordt gemonteerd en gebruikt, raden wij aan dat zowel aan de zuig- als drukzijde geschikte afsluitkleppen worden gebruikt.

Om de schroefverbindingen beter af te dichten, kan bijvoorbeeld een geschikte geweven dichtband worden gebruikt.

- Sluit de zuigslang aan de aanzuigopening (9) aan (vooraf het kunststof deksel uit de aanzuigopening verwijderen).



Gebruik bij het vastdraaien van de overeenkomstige aansluitstukken geen geweld.

Let op dat de zuigslang geen mechanische belasting op de pomp uitoefent. Maak de zuigslang daarom afzonderlijk vast. Dit geldt in het bijzonder wanneer de zuigslang zeer lang is. De zuigslang moet zo kort mogelijk zijn om het pompvermogen te maximaliseren.

Alle onderdelen van de zuigzijde moeten dicht zijn aangezien er anders lucht kan worden aangezogen, wat tot storingen aan de pomp of de drukschakelaar leidt.

Vul de zuigslang voor de aansluiting aan de huiswaterpomp met helder water.

Gebruik een geschikte grove en fijne filter zodat er geen vuil in de pomp of het drukreservoir kan raken. Dit voorkomt bovendien ook dat er vuil in de leidingen aan de drukzijde indringt.

Let op om een knik- en vacuüm vaste zuigslang te gebruiken. Zulke leidingen beschikken meestal over een in de mantel aanwezige kunststof of metalen spiraal. Drukleidingen zijn aan de aanzuigzijde niet geschikt.

De zuigslang moet zo worden aangelegd dat hij tot aan de aanzuigopening reikt. Dit voorkomt het vormen van luchtballen.

Monteer aan het uiteinde van de zuigslang een terugloopstop. Dit vereenvoudigt en versnelt niet alleen het aanzuigen bij de eerste ingebruikname van de huiswaterpomp, maar voorkomt ook dat het water bij normaal bedrijf wegloopt wanneer de pomp wordt uitgeschakeld. Dit verkort de heraanzuigtijd.

Plaats het uiteinde van de zuigslang zo in het water dat het zich steeds onder water bevindt en de huiswaterpomp geen lucht aanzuigt.

- Sluit aan de uitlaatopening (2) de drukleiding bv. aan een tuinirrigatiesysteem of aan de watertoevoer van de toiletspoeling aan (vooraf het kunststof deksel uit de uitlaatopening verwijderen).



Gebruik bij het vastdraaien van de overeenkomstige aansluitstukken geen geweld.

Let op dat de drukleiding geen mechanische belasting op de pomp uitoefent.

Alle bestanddelen van de drukleiding (leiding, aansluitingen/verbinders, etc.) moeten drukvast en dicht zijn. Ongeschikte leidingen kunnen scheuren, daardoor bestaat verwondingsgevaar! Uitlopend water kan bovendien tot schade leiden!

Vul de pomp met helder water. Aan de bovenzijde van de pomp vindt u hiervoor een vulopening (10). Sluit deze na het vullen zorgvuldig. De pomp kan ook via de uitlaatopening (2) met water worden gevuld.

Om het overdragen van trillingen te minimaliseren, moet de huiswaterpomp via een flexibele drukleiding aan een waterleiding worden aangesloten.

- Steek de stekker in een intacte contactdoos met randaarding.



De netstekker mag uitsluitend in de contactdoos worden gestopt, wanneer deze droog is. In het andere geval bestaat levensgevaar door een elektrische schok!

- De huiswaterpomp begint nu te werken. Bij de eerste ingebruikname kan het aanzuigen enige tijd duren tot er voldoende druk aan de drukzijde aanwezig is zodat de drukschakelaar de pomp deactiveert.

Opdat lucht kan ontsnappen, opent u evt. kort een waterkraan aan de drukzijde en sluit u deze dan opnieuw.



#### **Let op!**

Laat de pomp bij het aanzuigen maximum 10 minuten tegen de gesloten drukzijde werken. Anders kan het water in de pomp zeer sterk verhitten. Als dit water uit de pomp loopt, bestaat er verwondings-/verbrandingsgevaar! Bovendien kunnen de pomp en het drukreservoir beschadigd raken.

Let in elk geval op dat de pomp niet droog loopt. Ze beschikt niet over een droogloopbeveiliging.

Als u in de zuigleiding een afsluitkraan hebt geplaatst, mag deze tijdens het gebruik van de huiswaterpomp nooit gesloten zijn.

Als de pomp geen water meer aanzuigt, ontkoppelt u de huiswaterpomp van de netspanning en trekt u de netstekker uit het stopcontact. Open de waterkraan aan de drukzijde om eventuele overdruk af te laten. Vul vervolgens de zuigslang en de pomp opnieuw tot het water overloopt. Vervolgens kan, zoals hierboven beschreven, een nieuwe aanzuigprocedé worden gestart.

- Wanneer het water correct werd aangezogen, sluit u de waterkraan aan de drukzijde.

Na het sluiten van de waterkraan aan de drukzijde loopt de pomp van de huiswaterpomp nog een beetje na tot er opnieuw voldoende druk wordt opgebouwd. Daarna schakelt de drukschakelaar de pomp automatisch uit. Via de manometer (1) wordt de aan de drukzijde aanwezige waterdruk weergegeven.



In het drukreservoir bevindt zich een rubberen balg via dewelke de druk wordt opgebouwd. Daardoor gebeurt niet alleen de automatische sturing van de pomp van de huiswaterpomp, maar kunnen er kleine hoeveelheden water worden weggenomen zonder dat de pomp opstart.



#### **Belangrijk!**

Als het tot een ondichtheid aan de drukzijde komt (ondichte leidingsverbinding, etc.) wordt in principe stromend water gepompt. Hierdoor kan het tot ernstige waterschade komen.

- De huiswaterpomp is nu gebruiksklaar.

Als het door het openen van een waterkraan aan de drukzijde tot een drukval komt, activeert de drukschakelaar de pomp van de huiswaterpomp en wordt er automatisch water gepompt.

Als de waterkraan opnieuw wordt gesloten loopt de pomp van de huiswaterpomp nog een beetje na tot er opnieuw voldoende druk wordt opgebouwd. Daarna schakelt de drukschakelaar de pomp automatisch uit.

Zoals reeds hierboven beschreven kunnen er door het drukreservoir kleine hoeveelheden water worden weggenomen zonder dat de pomp opstart.

## 9. Uit bedrijf nemen

---

Om de huiswaterpomp te deactiveren, trekt u gewoon de netstekker uit het stopcontact.

Ga echter als volgt te werk als u de huiswaterpomp van de leidingen wilt loskoppelen (bv. voor reiniging, onderhoud of opslag in de winter):

- Koppel eerst de huiswaterpomp los van de voedingsspanning door de netstekker uit het stopcontact te trekken.
- Open eventueel de waterkraan aan de drukzijde zodat de aanwezige waterdruk kan ontsnappen.



### Opgelet!

Als u dit niet in acht neemt, kan er water onder hoge druk ontsnappen. Dit kan leiden tot verwondingen (bv. wanneer de waterstraal in de ogen terechtkomt).

- Ontkoppel de leidingen van de huiswaterpomp.



Hierbij ontsnapt evt. veel water, vooral uit de leiding die aan de drukzijde is aangesloten. Houd voldoende lege emmers gereed. Uit de pomp loopt er eveneens veel water.

Denk er ook aan om de leidingen die buitenshuis geïnstalleerd zijn te ledigen om vorstschade te voorkomen. Open eventuele waterkranen.

- Laat restwater uit de pomp van de huiswaterpomp lopen.
- Droog de huiswaterpomp en de stroomkabel af. Wikkel dan de stroomkabel op.
- In de winter moet u de huiswaterpomp in een vorstvrije en droge ruimte opslaan die voor kinderen niet toegankelijk is.
- Draag of transporteer de huiswaterpomp uitsluitend via het drukreservoir. U mag de pomp nooit aan de slang of de stroomkabel vasthouden. Draag/transporteer de huiswaterpomp ook niet via de pomp aangezien dit tot schade aan de verbinding tussen pomp en drukreservoir kan leiden.
- Na het gebruik of het ledigen zal er nog evt. een kleine hoeveelheid water in de huiswaterpomp blijven. Bij de opslag of het transport in een voertuig moet u daarom een geschikte ondergrond gebruiken.

# 10. Onderhoud en reiniging

## a) Algemeen

Er zijn geen onderdelen in de huiswaterpomp die door u onderhouden moeten worden. U mag de huiswaterpomp daarom nooit openen of demonteren. De huiswaterpomp mag alleen door een vakman of een reparatiedienst geopend, onderhouden en gerepareerd worden.

Voordat de huiswaterpomp gereinigd wordt, dient het van de netspanning losgekoppeld te worden (trek de netstekker uit het stopcontact).

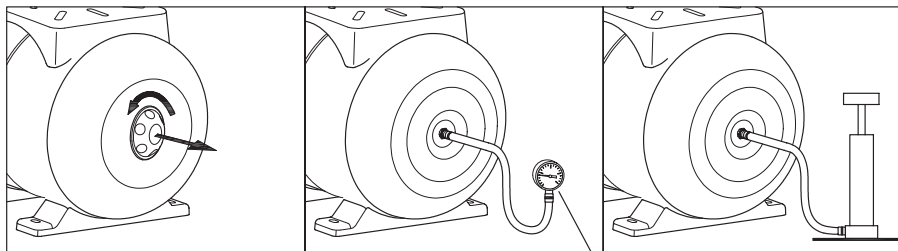
Gebruik voor de reiniging van de buitenkant van de huiswaterpomp een schone, zachte doek.

Droog de huiswaterpomp en de stroomkabel af voor u het product op een droge, schone en vorstvrije plaats bewaart.



Gebruik voor de reiniging nooit agressieve reinigingsmiddelen of andere chemische oplosmiddelen, omdat deze schade kunnen veroorzaken aan het oppervlak of zelfs de functionering aantasten.

## b) Druk in de drukketel controleren en instellen



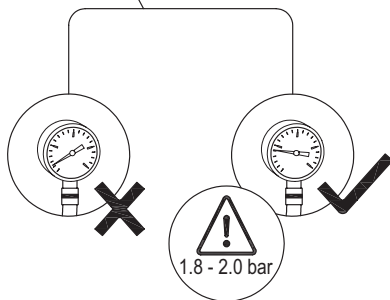
Opdat de drukschakelaar correct kan worden in- en uitgeschakeld, moet er in de drukketel een druk van 1,8 - 2,0 bar aanwezig zijn.

Draai de afdekklep op de drukketel naar links tegen de richting van de wijzers van de klok tot ze kan worden afgenomen.

Via de klep kunt u met een geschikte manometer de druk meten.

Met een luchtpomp of een compressor kan de druk correct worden ingesteld.

Plaats de afdekklep terug en draai ze naar rechts met de hand vast.



### Let op!

Stel de druk tussen de 1,8 en 2,0 bar in. Stel nooit een hogere druk in. Dit kan leiden tot schade aan het drukreservoir en/of de drukschakelaar. Verlies van waarborg/garantie!

# 11. Verhelpen van storingen

---

Met deze huiswaterpomp heeft u een betrouwbaar product verworven dat volgens de nieuwste technische inzichten vervaardigd werd. Toch kan het tot problemen en storingen komen. Neem daarom de volgende informatie in acht, over hoe u mogelijke storingen kunt verhelpen.

## **Pomp van de huiswaterpomp zuigt niet aan**

- Open een evt. aanwezige waterkraan aan de drukzijde aangezien de lucht niet uit de leiding of pomp kan ontsnappen. Beweeg de huiswaterpomp een beetje heen en weer (indien deze niet is vastgeschroefd).
- Vul water in de zuigslang en de pomp voor u de huiswaterpomp met de netspanning verbindt.
- Trek de netstekker kort uit de contactdoos en verbind ze opnieuw.
- Controleer of de aanzuigopening van de zuigslang volledig onder water ligt.
- Als u in de zuigleiding een afsluitkraan hebt geplaatst, mag deze tijdens het gebruik van de huiswaterpomp nooit gesloten zijn.

## **Er wordt water gepompt, maar de drukschakelaar schakelt de pomp niet uit**

- Een waterkraan aan de drukzijde is geopend of een leidingsverbinding is niet dicht.
- Alleen wanneer alle afname-openingen gesloten zijn en de leidingsverbinding aan de drukzijde dicht is, kan er voldoende waterdruk via het drukreservoir worden opgebouwd zodat de drukschakelaar de pomp deactiveert.
- Controleer de druk in het drukreservoir, zie hoofdstuk 10. b). Deze moet in het bereik tussen de 1,8 - 2,0 bar liggen.

## **Pomp werkt niet**

- De overtemperatuurbeveiliging is gesmolten. Ontkoppel de huiswaterpomp van de netspanning en laat ze volledig afkoelen (minimum 30 minuten). Neem de oorzaak voor de overbelasting weg (bv. watertemperatuur te hoog, te lange droogloop, afsluitkraan aan de zuigzijde is per ongeluk gesloten, etc.).

## **Pompdebiet wordt minder of is te laag**

- Controleer de aanzuigopening of de door u gemonteerde waterfilter op vervuiling.
- De pomp van de huiswaterpomp zuigt lucht aan omdat de aanzuigopening niet meer volledig onder water ligt.
- Controleer de bevestiging van de zuigleiding aan de huiswaterpomp.
- Controleer de zuigleiding op ondichtheden of knikken.
- Het pompdebiet neemt in principe af, naarmate de pomphoogte groter is.
- De leidingsdiameter is te klein.
- Aan de aanzuigzijde werd een ongeschikte leiding gebruikt die door de onderdruk bij het zuigen vervormt. Gebruik aan de aanzuigzijde een knik- en vacuümvlaste zuigslang.

## **Na het sluiten van een waterkraan aan de drukzijde loopt de pomp nog een tijdje door**

- Dit is normaal aangezien de pomp van de huiswaterpomp eerst opnieuw een bepaalde druk moet opbouwen zodat de drukschakelaar de pomp uitschakelt.

## 12. Afvoer



Elektronische apparaten kunnen gerecycled worden en horen niet thuis in het huisvuil. Het product dient na afloop van de levensduur volgens de geldende wettelijke voorschriften te worden afgevoerd.

## 13. Technische gegevens

Bedrijfsspanning .....230 V/AC, 50 Hz

Beschermklasse .....I

Beschermsoort .....IPX4

Opgenomen vermogen .....max. 900 W

Zelfaanzuigend .....nee

Overtemperatuurbeveiliging .....ja

Droogloopbeveiliging .....nee

Aanzuigdiepte.....max. 8 m

➔ Monteer aan het uiteinde van de zuigslang een terugloopstop.

Pomphoogte .....max. 42 m

Pompdebiet .....max. 3600 l/h (afhankelijk van de opvoerhoogte)

Productiemiddel.....schoon, helder zoet water

Korrelgrootte/vuil .....max. 1 mm

➔ Monteer aan de zuigzijde een geschikte waterfilter (grove en fijne filter) Dit voorkomt vervuiling van de pomp en drukschakelaar; bovendien verhindert dit het indringen van vuil in de leidingen aan de drukzijde.

Temperatuur productiemiddel .....max. +35 °C

Productiedruk .....max. 3,0 bar

Druk voor drukreservoir .....1,8 - 2,0 bar

Aansluitschroefdraad .....25,4 mm (1")

Omgevingstemperatuur .....0 °C tot +35 °C

Geluidsdrumniveau .....< 85 dB(A)

Aansluitkabel .....H07RN-F, 3G1,0 mm<sup>2</sup>, lengte ca. 1 m

Afmetingen (L x B x H).....450 x 273 x 548 mm

Gewicht.....ca. 12,8 kg





Ⓓ Dies ist eine Publikation der Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau ([www.conrad.com](http://www.conrad.com)).

Alle Rechte einschließlich Übersetzung vorbehalten. Reproduktionen jeder Art, z. B. Fotokopie, Mikroverfilmung, oder die Erfassung in elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers. Nachdruck, auch auszugsweise, verboten. Die Publikation entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung.

Copyright 2017 by Conrad Electronic SE.

ⒼB This is a publication by Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau ([www.conrad.com](http://www.conrad.com)).

All rights including translation reserved. Reproduction by any method, e.g. photocopy, microfilming, or the capture in electronic data processing systems require the prior written approval by the editor. Reprinting, also in part, is prohibited. This publication represent the technical status at the time of printing.

Copyright 2017 by Conrad Electronic SE.

Ⓕ Ceci est une publication de Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau ([www.conrad.com](http://www.conrad.com)).

Tous droits réservés, y compris de traduction. Toute reproduction, quelle qu'elle soit (p. ex. photocopie, microfilm, saisie dans des installations de traitement de données) nécessite une autorisation écrite de l'éditeur. Il est interdit de le réimprimer, même par extraits. Cette publication correspond au niveau technique du moment de la mise sous presse.

Copyright 2017 by Conrad Electronic SE.

ⒼD Dit is een publicatie van Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau ([www.conrad.com](http://www.conrad.com)).

Alle rechten, vertaling inbegrepen, voorbehouden. Reproducties van welke aard dan ook, bijvoorbeeld fotokopie, microverfilming of de registratie in elektronische gegevensverwerkingsapparatuur, vereisen de schriftelijke toestemming van de uitgever. Nadruk, ook van uittreksels, verboden. De publicatie voldoet aan de technische stand bij het in druk bezorgen.

Copyright 2017 by Conrad Electronic SE.